



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



جامعة قاصدي مرباح ورقلة

كلية الآداب واللغات

قسم اللغة والأدب العربي

تحليل أخطاء توظيف حروف الجرّ في الإنتاج الكتابي لدى متعلّمي السنّة
الأولى من التّعليم المتوسّط.

مذكرة تخرج مقدمة لاستكمال متطلبات نيل شهادة الماستر في اللغة والأدب العربي.

تخصص: لسانيات تطبيقية.

تحت إشراف الأستاذة:

من إعداد الطالبة :

أ. دهنية عريف

بن جلول وصال

أعضاء لجنة المناقشة

الاسم واللقب	الجامعة	الصفة
الدكتورة هنية عريف	جامعة قاصدي مرباح ورقلة	مشرفا ومقررا
الدكتورة سعاد بضيف	جامعة قاصدي مرباح ورقلة	رئيسا
الدكتورة أم الخير بن صديق	جامعة قاصدي مرباح ورقلة	مناقشا

السنّة الجامعية: 2024/2023م.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة قاصدي مرباح ورقلة

كلية الآداب واللغات

قسم اللغة والأدب العربي

تحليل أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لدى متعلمي السنة
الأولى من التعليم المتوسط.

مذكرة تخرج مقدمة لاستكمال متطلبات نيل شهادة الماستر في اللغة والأدب العربي.

تخصص: لسانيات تطبيقية.

تحت إشراف الأستاذة:

أ. دهنية عريف

من إعداد الطالبة:

بن جلول وصال

السنة الجامعية: 2024/2023 م.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إهداء

أهدي هذا العمل المتواضع إلى والديّ الكريمين الذين دعماني في

مشواري الدراسي

وإلى روح جدي مطر الله ثراها

وإلى جدي الثانية أطال الله في عمرها

وإلى إخوتي وأخواتي حفظهم الله ورعاهم

وإلى أئمة صديقات ورفيقات الدراسة "سندس" وأمنة"

وإلى جميع طلبة وأساتذة قسم اللغة والأدب العربي بجامعة ورقلة.

شكر وعرفان

الحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله أما بعد: أتوجه بأخلص عبارات
الشكر والامتنان إلى الأستاذة والدكتورة الفاضلة "هنية عريف" لقبولها
الإشراف على هذا البحث المتواضع، والتي كان لها الفضل بعد الله تعالى في
إتمام هذا البحث، كما أتوجه بجزيل الشكر إلى الأساتذة الأفاضل الذين قدّموا
لي يد المساعدة، ولا أنسى أيضا عائلتي الكريمة وزميلاتي العزيزات حفظهم
الله ورعاهم جميعا.

ملخص البحث:

تهدف الدراسة إلى الكشف عن أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لدى متعلّمي السنة الأولى من التعليم المتوسط، والتعرف على أهم الأسباب والعوامل التي تؤدّي إلى الوقوع في هذه الأخطاء واقتراح بعض الحلول، حيث خلصت الدراسة إلى وجود أخطاء بنسبة قليلة جداً مقارنةً بالتوظيفات الصحيحة لحروف الجر في الإنتاج الكتابي للمتعلمين، وتنوعت هذه الأخطاء حيث كانت أكثر نسبة في انتقاء حرف الجر المناسب للدلالة في السياق، وقد خرجت الدراسة بتوصيات تنص على ضرورة إيلاء حروف الجر أهمية في المناهج التعليمية في المراحل المختلفة خصوصاً ما تعلق بالتدريبات اللغوية.

الكلمات المفتاحية:

منهج تحليل الأخطاء، حروف الجر، الإنتاج الكتابي، السنة الأولى من التعليم المتوسط .

Research Summary:

The study aims to detect errors in the use of prepositions in written of the first year of middle school education, and to identify the most important reasons and factors that lead to these errors and to suggest some solutions. The study concluded that there are big and varied errors in the use of prepositions in learners Written production. Where it was more likely to choose the appropriate preposition to indicate in context. The recommendations that come out of the study stipulate the introduction of important preposition in educational curricular différent stage especially related to exercises linguistic.

key words:

Errors approach Prepositions, Written Production, the First Year of middle school.

المقدمة

المقدمة:

اللغة هي نظام من الإشارات والرموز التي تشكل أداة للمعرفة، وتعتبر من أهم وسائل التفاهم والتواصل بين أفراد المجتمع في كافة مجالات الحياة، ولأن أفكار الانسان تصاغ دائماً في شكل لغوي، تمنح اللغة المعارف والأفكار قيمةً اجتماعيةً، من خلال دورها في الحفاظ على ثقافة المجتمعات وتقاليدهم، ونقل ثقافة المجتمع من جيل إلى آخر.

وتتمثل أهمية اللغة في أنها أداة اتصال ووسيلة للتعليم والتعلم عند تلقين المتعلمين للمعارف وتلقمها بالاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، وأكثر ما تتجلى قيمتها عند تحصيل المتعلمين لجميع مهاراتها والقدرة على استعمالها بشكل سليم، لذا فإن اتقانها ضروري من أجل التعلم وتحقيق التقدم الحضاري والإبداع الفكري الذاتي، حيث أن مهارة الكتابة لها أهمية كبيرة بعد أهمية مهارة الاستماع، هذا لأن كلاهما مرتبط ببعضه البعض، بالإضافة إلى أنّها وسيلة للتعبير عن الأفكار بواسطة اللغة، وتمثل أهميتها بالنسبة للمتعلم في أنّها تدريّه على مهارات الكتابة السليمة، واختيار الألفاظ والعبارات المناسبة، وتساعد في التعرف على أخطائه الإملائية والتحوية وتصحيحها، ولأن ظاهرة الأخطاء أصبحت شائعة في الوسط التعليمي بين المتعلمين، أصبح من الضرورة الإحاطة بالموضوع والبحث عن أسبابه، ووضع حلول له، وهذا بالاستعانة بالمنهج اللغوية الحديثة مثل منهج تحليل الأخطاء.

ولعل ما لفت انتباهنا من أخطاء لغوية شائعة ومتكررة في التعبير الكتابي للمتعلمين ما يتعلق باستخدام حروف الجر، لذلك جاء موضوع دراستنا موسوماً ب: تحليل أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لدى متعلمي السنة الأولى من التعليم المتوسط.

وهناك أسباب موضوعية دفعتني لاختيار هذا الموضوع وهو كثرة الأخطاء اللغوية في كتابات المتعلمين وتحديدًا في توظيف حروف الجر، وهو ما دفعني لخوض غمار هذا البحث في محاولة لمعرفة الأسباب الكامنة وراء الوقوع في مثل هذه الأخطاء، بالإضافة إلى وضع حلول واقتراحات للتقليل من هذه الأخطاء.

وبناء على الأسباب المذكورة سالفًا يسعى بحثي هذا للإجابة عن الإشكالية المطروحة التالية: ما هي الأخطاء الشائعة التي يقع فيها متعلمو السنة الأولى من التعليم المتوسط عند توظيف حروف الجر في ميدان الإنتاج الكتابي؟

والتي تتفرع عنها الأسئلة الفرعية التالية:

- ما هي أنواع الأخطاء في توظيف حروف الجر التي يقع فيها متعلمو السنة الأولى من التعليم المتوسط في الإنتاج الكتابي؟
- ما هي الأسباب التي تؤدي إلى الوقوع في مثل هذه الأخطاء؟
- ما هي الحلول الفعالة التي يمكن تقديمها لمعالجة هذه الأخطاء؟

وقد اعتمدت على خطة تم من خلالها تقسيم البحث إلى فصلين بالإضافة إلى مقدمة وخاتمة، جاء الفصل الأول معنوناً "بالأدبيات النظرية والتطبيقية" والذي يندرج تحته مبحثان، المبحث الأول:، مصطلحات البحث ومفاهيمه، والمبحث الثاني: الدراسات السابقة.

وجاء الفصل الثاني الذي يمثل الجانب التطبيقي للبحث موسوماً ب: بتحليل أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي، والذي يندرج تحته مبحثان، المبحث الأول: إجراءات الدراسة وأدواتها، والمبحث الثاني: عرض نتائج الدراسة ومناقشتها، وأخيرا الخاتمة والتي ذكرت فيها أهم نتائج البحث التي توصلت إليها.

ولربما كان من الأهمية التطرق لهذا الموضوع باعتبار أن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، وهي الركن الأساس للقومية العربية، وهي لغة التعليم والتعلم في المدارس، لذا فإن اتقان اللغة العربية أمر ضروري من أجل تحقيق التقدم الحضاري والإبداع الفكري الذاتي، ولكن على الرغم من أهميتها والخصائص التي تنفرد بها مقارنة باللغات الأخرى، إلا أننا نجدها تواجه وتشكو حال ضعفها من طرف أهلها، لأن عدم استعمال اللغة العربية من المتعلم في البيئة الاجتماعية يجعله غير متمكن من اتقان المهارات اللغوية استماعاً ولا استعمالاً وقراءة وكتابة لأنه لا يستعملها في بيئته الاجتماعية التي توظف العامية، والذي يجعل المتعلمين لا يتمكنون من اللغة العربية، ثم تضاف لهم لغات أجنبية مما يترتب عنه صعوبة تعلم لغتين في نفس الوقت، ونتيجة لذلك لم تسلم اللغة العربية من بعض الأخطاء الشائعة والتي أصبحت معتادة من قبلنا لكثرت انتشارها واستخدامها، فلم تعد تلفت انتباه إلا ذوي التخصص، ومن بين هذه الأخطاء نجد ما يتعلق بأخطاء الإنتاج الكتابي لدى المتعلمين وخصوصاً في توظيف القواعد النحوية مثل حروف الجر والتي تمثل أداة من أدوات الربط النحوية للجملة، ومن بين الأهداف التي يسعى بحثنا لتحقيقها هي رصد الأخطاء التي يقع فيها المتعلمون عند توظيفهم لحروف الجر في الإنتاج الكتابي، بالإضافة إلى الكشف عن الأسباب التي أدت للوقوع في هذه

الأخطاء، وأخيرا اقتراح حلول مناسبة للتقليل من هذا المشكل اللغوي، ولإنجاز هذا البحث اعتمدت المنهج الوصفي وهو المنهج المناسب لطبيعة الدراسة ، كما اعتمدت أيضا على آلية تحليل الخطأ، ولإثراء هذا الموضوع اعتمدت على جملة من المصادر والمراجع أهمها: أسس تعلم اللّغة العربية وتعليمها لدوجلاس براون ترجمة عبده الراجحي، علم اللّغة التطبيقي وتعليم العربية لعبده الراجحي، تحليل الأخطاء مقارنة لسانية تطبيقية لتعلم اللّغة العربية للمصطفى بنّان، النحو الوافي لعباس حسن.

وكأي بحث أو دراسة اعترضتني بعض العقبات والصعوبات، أذكر منها صعوبة الحصول على أوراق الإنتاج الكتابي من المؤسسات التعليمية رغم قيامنا بجميع الإجراءات القانونية، وصعوبة أخرى تتمثل في تصنيف وإحصاء أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي.

وفي الأخير أشكر الله الذي وفقني لإتمام هذا البحث، ثم أشكر أستاذتي الفاضلة "هنية عريف" على كل مجهوداتها المبذولة لتوجيهي، وأشكر كل من ساعدني من قريب ومن بعيد ولو بكلمة أو دعاء.

بن جلول وصال

ورقلة في: 1445/10/22هـ

الموافق ل: 2024/05/01م

الفصل الأول: الأدبيات النظرية والتطبيقية.

المبحث الأول: مصطلحات البحث ومفاهيمه.

المبحث الثاني: الدراسات السابقة.

المبحث الأول: مصطلحات البحث ومفاهيمه.

يقوم كل بحث على مجموعة من المصطلحات والمفاهيم التي توضح مكنوناته وترسم حدوده وأهدافه، وهذه أهم المصطلحات التي يقوم عليها بحثي:

أولاً: الإنتاج الكتابي.

1. مفهوم الإنتاج الكتابي:

أ. الإنتاج: لغة كما جاء في معجم المعاني الجامع: مصدر أنتج، الإنتاج الأدبي: الكتابات الأدبية وابتكاراتها، ما يحصل عن استغلال شيء أو ابتكاره الإنتاج الأدبي/السينمائي/المسرحي¹.

أما مفهوم الإنتاج اصطلاحاً فهو عبارة عن عمل مدرسي ممنهج، وهذا ما أكده خالد حسين في قوله: <<هو العمل المدرسي المهيج الذي يسير وفق خطة متكاملة... والمحطة النهائية لمدى تطور الطالب لغوياً>>²

ب. الكتابة لغة: مصدر كتب، صناعة الكاتب، يحترف الكتابة: أي تأليف المقالات وتديبها.³

أما اصطلاحاً <<فالكتابة تشير إلى مجموعة من الأنشطة والمهارات التي تتميز كل منها بمطالب معينة تفرضها على الكاتب، هذه الأنشطة تبدأ بتحويل الصوت المسموع في اللغة إلى شكل مرئي متفق عليه، وهذه العملية لا تتضمن أكثر من ربط الرموز الصوتية بالرموز المرئية أي كتابة الأصوات بالحروف الدالة عليها>>⁴

ج. الإنتاج الكتابي:

<<يجب في البداية أن نشير إلى تقاطع هذا المفهوم مع مفهوم التعبير والإنشاء، والحقيقة أنهما شيء واحد مع فروقات بسيطة، إذا كان التعبير والإنشاء محددًا في كونه مكونًا قائم الذات له خصائصه

¹ معجم المعاني، معنى الإنتاج لغة، <https://www.almaany.com>.

² بثينة قيدوم، واقع الإنتاج الكتابي في التعليم المتوسط. السنة الثانية انموذجا، مذكرة ماستر، كلية الآداب واللغات، جامعة محمد البشير الابراهيمي. برج بوعريج، 2022م، ص 20.

³ معجم المعاني، معنى الكتابة لغة، <https://www.almaany.com>.

⁴ محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه. مداخلة. طرق تدريسه، المملكة العربية السعودية، 1985م، ص 232.

المميزة وضوابطه الإنتاجية، فإن الإنتاج الكتابي يبقى عام وغير محدد بدقة، تبقى فيه الكتابة والإنتاج هما الأساس، فقد يكون في النصوص القرائية والدروس اللغوية، كما يمكن أن يكون مجسداً في التعبير والإنشاء. ويحتلّ هذا المكون مكانة هامة في مادة اللغة العربية، وتكمن هذه الأهمية البالغة في كونه منتهى الأنشطة ومقصدها»¹، حيث أن المتعلّم «يتناول في ميدان إنتاج المكتوب أنماطاً أو تقنيات تعبيرية ويتدرّب عليها كتابياً بلغة سليمة، ثم ينتج نصوصاً يدمج فيها الموارد في نهاية المقطع من خلال التعامل مع وضعياتٍ إدماجية»²

إذ يعدّ الإنتاج الكتابي القالب الذي يصب فيه المتعلم أفكاره بلغة سليمة، وتصوير جميل، وهو الغاية من تعلم اللغة، واتقانه يعد دلالة على ثقافته وقدرته التعبيرية عن أفكاره بعبارات سليمة وبليغة، ولذلك كان الإنتاج الكتابي ذا أهمية بالغة لدى الأستاذ الذي يعمل ما في وسعه على أن يدرّب المتعلم على حسن التفكير وتجويد العبارة³.

وهذا المصطلح هو مرادف للمصطلح المتعارف عليه في الأدبيات النظرية والمراجع المختلفة بمصطلح التعبير الكتابي، وقد تمّ إقراره في إصلاحات الجيل الثاني للمنظومة التربوية في الجزائر.

2. أنواع الإنتاج الكتابي :

ينقسم الإنتاج الكتابي (التعبير) من حيث طريقة تدريسه إلى نوعين أو مرحلتين هما:⁴

- الكتابة الموجهة: في هذه المرحلة يُكوّن المتعلمون رصيماً وافراً من الكلمات والمفاهيم التي درسوها في اللغة، وتهميهم لممارسة الكتابة مستخدمين الصيغ النحوية والتراكيب اللغوية التي مارسوها في الحديث والقراءة والإملاء، وتكون للمتعلّم الحرية التامة لاختيار الكلمات والتراكيب والصياغات اللغوية للتدريب على الكتابة ولكن في إطار لا يسمح له بأن يكتب تعبيراً أعلى من مستواه في اللغة. وفي هذه المرحلة من الكتابة يركز فيها على الصيغ النحوية، ويشتدّ فيها الاهتمام بالاستخدام الصحيح لقواعد

¹ حسن كشاف، ضعف الإنتاج الكتابي عند متعلمي السلك الثانوي الإعدادي، شبكة الألوكة، دت، ص 7.

² محفوظ كحوال، محمد بومشاط، دليل الأستاذ في مادة اللغة العربية السنة الأولى من التعليم المتوسط، موفم

للنشر، 2016م، ص 22.

³ غيلوس صالح، الإنتاج الكتابي في ضوء المقاربة النصية في المدرسة الجزائرية- طرق تعلمه وتقييمه ص153،

<https://www.asjp.cerist.dz>

⁴ ينظر، محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه. مداخلة. طرق تدريسه، المملكة

العربية السعودية، 1985م، ص 251/252/253.

اللغة العربية التي تحكم سلامة الجملة المكتوبة من حيث التركيب والمعنى، لذلك وجب أن تأخذ عملية التدريس شكلاً متدرجاً تتدرج فيه تدريبات الكتابة بحيث تبدأ سهلة بسيطة، قد تبدأ بكتابة جملة ثم تزداد وتتسع لتكون عدّة جمل ثم فقرة ثم فقرتين وهكذا.

• **الكتابة الحرة:** وتمثل المرحلة الأخيرة من تعلم الكتابة، هذه المرحلة التي يترك للمتعلم فيها حرية اختيار أفكاره ومفرداته وتراكيبه عندما يكتب. وهذا لا يعني أن المتعلم لا يحتاج إلى توجيه وأنه قد وصل إلى مرحلة الابتكار في استخدام اللغة، ذلك أنه يظل غير قادر على أن يكون مبتكراً في الكتابة، وتظل معلوماته عن اللغة العربية أقل بكثير عن لغته الأم، ومع كل هذا فمطلوب من المتعلم أن يكتب اللغة العربية كما يكتبها العرب مع اختلاف في درجة السيطرة على استخدام اللغة. وتبدأ هذه المرحلة باختيار موضوعات الكتابة تناسب ومستواهم اللغوي من حيث مفرداتهم وتراكيبهم واستخدامهم للقواعد، ولعل أنسب الموضوعات التي يمكن البدء بها هي تلك التي تدور حول نصوص القراءة المقررة، لأنها تمثل نقطة انطلاق يقفز منها المتعلمين إلى ميدان واسع من الأفكار والمعاني والخبرات.

3. أهمية الإنتاج الكتابي :

يعدّ الإنتاج الكتابي من أبرز أنماط النشاط اللغوي، مما يجعله ذا أهمية كبيرة داخل العملية التعليمية، وتكمن أهميته في أنه:¹

- مجالاً للمعلمين للتعرف على أوجه القصور لدى طلابهم ومعالجتها في عرض أفكارهم وأسلوبهم.
 - مجال واسع لاكتشاف مواهب الطلاب (المتعلمين) الأدبية، ليتعهدهم المعلم بالتشجيع والرعاية.
 - اكتساب مهارات لغوية تمكنهم من استخدام اللغة استخداماً سليماً في مواقف الحياة.
- وله دور فعال أيضاً في رفع الحرج والقضاء على الخجل وجعل المتعلم يكتب عما يجيش بخاطره، فكثير ما نجد بعض المتعلمين يخجلون في حصة التعبير الشفوي فتكون هذه بمثابة فرصة لهم للتعبير عن مشاعرهم دون حرج أو خجل.

¹ ينظر، فهد زايد خليل، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان الأردن، 2013م، ص 9.

ثانيا: حروف الجر في اللغة العربية.

1. مفهوم حروف الجر ودلالاتها:

ا. مفهوم حروف الجر:

تعدّ حروف الجر واحدة من أبرز الأدوات النحوية على الإطلاق لما لها من دور كبير في تكوين الجمل والعبارات والتراكيب، فلا يكاد يخلو منها تركيب، فهي تتحدد دلالات التراكيب وفهم العلاقات بينها.

>> سميت حروف الجر لأنها تجر معنى الفعل قبلها إلى الاسم بعدها، أو لأنها تجر ما بعدها من الأسماء، أي تخفضه. وتسمى "حروف الخفض" أيضا، لذلك. وتسمى أيضا "حروف الإضافة"، لأنها تضيف معاني الأفعال قبلها إلى الأسماء بعدها، وذلك أن من الأفعال ما لا يقوى على الوصول إلى المفعول به، فقوّه هذه الحروف¹.

وعرّفها ابن السراج في الأصول: >>حروف الجر تصل ما قبلها بما بعدها يتوصل الاسم بالاسم والفعل بالاسم... فأما إيصالها الاسم بالاسم بقولك الدار لعمر، وأما وصلها الفعل بالاسم بقولك مررت بزيد فالباء هي التي أوصلت المرور بزيد²

أما عددها فقد اختلف النحاة في ذلك، فعدها ابن مالك في ألفيته عشرين حرفا، أما ابن آجروم فقد اكتفى بذكر خمسة عشر حرفا وهي (من، إلى، عن، على، في، الباء، الكاف، اللام، حروف القسم - الباء والواو والتاء - ومد ومد).³

ب - دلالة حروف الجر:

المشهور أن حروف الجر عشرون حرفا وأن كل حرف يتعدد معناه وقد يشاركه غيره في المعنى، أي أن المعنى الواحد قد يؤديه حرفان أو أكثر، وللمتكلم حرية اختيار الحرف المناسب لتأدية المعنى الذي

¹ ابي البقاء العكبري، اللباب في علل البناء والإعراب، تح محمد عثمان، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، ط1،

2009م، {على هامش} الصفحة 238.

² ابن السراج، الأصول في النحو، تقديم عبد السلام الفتلي، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط3، ج1، 1995م،

ص235.

يريده ويتناسب مع السياق، غير أن الحروف المشتركة في تأدية المعنى الواحد قد تتفاوت في هذه المهمة، فبعضها أقوى في اظهار المعنى لكثرة استعمالها فيه وشهرتها به، لذلك وجب تنوع حروف الجر وتغييرها على حسب المعنى المقصود، وبعضها كثر استعماله في الجر حتى كاد أن يقتصر عليه دون غيره مثل: من، إلى، عن، على، في، ربّ، وفيما يلي بيان لبعض حروف الجر ومعانيها¹:

- من: يقع أصليا وزائدا ... وله معانٍ كثيرة سأكتفي بذكر بعضها فقط:

التبويض: أي الدلالة على البعضية، وعلامتها أن يكون ما قبلها جزءا من المجرور بها، مع صحة استبدالها بكلمة "بعض" مثال: شربت من الماء، ويصح قول: شربت بعض الماء.

بيان الجنس: وعلامتها أن يصح الإخبار بما بعدها عمّا قبلها؛ كقولهم؛ اجتنب المستهترين من الزملاء، فالزملاء فئة من جنس عام هو المستهترون.

ابتداء الغاية: وهذا المعنى أكثر معانيها استعمالا، مثال: سافرت من مكة إلى المدينة، فابتداء مكان السفر هو مكة.

أن تكون دالة على الظرفية أي بمعنى "في" مثال: ماذا أصلحت من حقلك، أي في حقلك.

- إلى: حرف جر أصلي، ومن معانيه أن يأتي:

لانتهاء الغاية: وهذا المعنى أكثر معانيها استعمالا، وقد تكون إما زمانية أو مكانية، فمثال الأولى: نمت الليلة إلى طلوع النهار، أما الثانية: عبرت الطريق إلى الجانب الآخر.

المصاحبة: كقوله تعالى: {فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ وَاشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ}. سورة آل عمران - الآية 52- أي من أنصاري مع الله.

الظرفية: بمعنى "في" مثال: سيجمع الله الولاة إلى يوم تشيب من هوله الولدان أي في يوم.

- عن: حرف جر أصلي، ومن معانيه:

المجاورة: وهو أكثرها استعمالا، مثال: ابتعد عن الأذى أي تجاوزه واتركه.

التعليل: أن يكون ما بعدها سببا فيما قبلها، مثال: لم أحضر إليك إلا عن طلب منك أي بسبب طلب.

¹ يراجع، عباس حسن، النحو الوافي - مع ربطه بالأساليب الرفيعة والحياة اللغوية المتجددة -، دار المعارف، مصر، ط3، د ت، ج2، من ص: 455\458 إلى غاية ص 516.

أن تكون بمعنى بدل: مثال: أديت العمل عن صديقي المريض أي بدل صديقي.

• على: حرف جر أصلي ومن معانيه:

الاستعلاء: وهو أكثرها استعمالاً، مثال: الكتاب على الطاولة.

التعليل: مثال أشكر المحسن على إحسانه، أي لإحسانه.

أن تكون بمعنى "من" مثال: في قوله تعالى: {وَيُلْئِلُ لِلْمُطَقِّفِينَ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ} - المطلقين - الآية (01)، أي من الناس.

• في: والغالب فيه أن يكون أصلياً، وله معانٍ أيضاً أهمها:

الظرفية: وهذا المعنى أكثر استعمالها، مثال: المعادن متراكمة في جوف الأرض.

الاستعلاء: أي بمعنى "على" مثال: غرّد الطائر في الغصن أي على الغصن.

أن تكون بمعنى "إلى" نحو: في قوله تعالى: {وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا}. الفرقان - الآية 51، أي إلى كل قرية.

• الباء: يقع أصلياً وزائداً، وله عدّة معانٍ من بينها:

الإلصاق أو الالتصاق: مثال: مررت بزيد أي ألصقت مروري بمكان يتصل به.

الاستعانة: أن يكون ما بعد الباء هو الآلة لحصول المعنى الذي قبلها، وهذا المعنى هو والإلصاق أكثر معانيها استعمالاً، مثال: كتبت بالقلم، سافرت بالطائرة.

الظرفية المكانية: أي بمعنى "في" مثال: أقمنا الاجتماع بالمكتب أي في المكتب.

العوض أو المقابلة: مثال: اشترت القلم بخمسة دنانير.

وتأتي زائدة للدلالة على التوكيد في عدّة مواضع معيّنة، مثل: كفى بالله شهيداً، نزلت البحر فإذا بالماء بارد، خرج الوالي نفسه أو بنفسه (جواز الأمرين) يتفقد أحوال الناس، أعظم بالمحسن، أقسم بالله.

• الكاف: يقع أصلياً وزائداً، وأظهر معانيه أربعة:

التشبيه: وهو أكثر معانيه تداولاً، مثال: زيد كالأسد.

التعليل: جاء في قوله تعالى: {وَإِخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا} - الإسراء - الآية 24 -، أي بسبب تربيتهم إياي في صغري.

التوكيد: ويختص بالزائدة لقوله تعالى: {ليس كمثله شيء وهو السميع العليم} - الشورى - الآية 11- أي ليس شيء مثله.

الاستعلاء: مثال كن كما أنت، أي على الحال الذي أنت عليها، واستعمالها في ها المعنى والمعنى الذي سبق قليل ولكنه قياسي.

• اللام: يقع أصلياً وزائداً، وتسمى لام الاستحقاق أو لام الاختصاص، وله عدة معاني سأذكر بعضها: الملك: وهذا المعنى أكثر استعمالها، وتقع بين ذاتين الثانية منهما هي التي تملك الحقيقة، مثال: المنزل لمحمود.

شبه الملك: تقع إما بين ذاتين، مثل: السرج للحصان، وإما بين معنى وذات، مثل: الشكر للوالدين.

التعليل: أن يكون ما بعدها علة وسبباً فيما قبلها مثال: جئت لدعوتك، أي سبب مجيئي هو دعوتك.

الظرفية: بمعنى "في" مثال: مضى فلان لسبيله أي ففي سبيله.

2-أنواع حروف الجرّ:

تنقسم حروف الجر إلى ثلاثة أقسام وهذا بحسب الأصلي منها والزائد والشبيه بالزائد:¹

أ-حرف الجر الأصلي: وهو الذي يؤدي معنى فرعياً جديداً في الجملة ويوصل بين العامل والاسم المجرور، فهو بمثابة رابطة تربط بينهما، ولا يستطيع العامل أن يوصل أثره إلى ذلك الاسم إلا بمعونة حرف الجر الأصلي، فهو وسيط ووسيلة للاتصال بينهما، مثل (من، إلى) في قولك: سافرت من مكة إلى المدينة، فكلا الحرفين هنا متعلقان بالفعل سافر.

¹ يراجع، عباس حسن، النحو الوافي -مع ربطه بالأساليب الرفيعة والحياة اللغوية المتجددة-، دار المعارف، مصر، ط3، دت، ج2، من ص 434 إلى ص 452.

ب-حرف جر زائد: وهو الذي لا يجلب معنى جديد وإنما يؤكد ويقوي المعنى العام في الجملة كلها... ولا يحتاج إلى شيء يتعلق به، ولا يتأثر المعنى الأصلي بحذفه نحو: كفى بالله شهيدا بمعنى: يكفي الله شهيدا، فقد جاءت الباء الزائدة لتفيد تقوية المعنى الموجب وتأكيده.

وقد تكون زيادة الحرف واجبة لا غنى عنها كزيادة "باء الجر" بعد صيغة "أفعل" للتعجب القياسي نحو: أكرم بالعرب.

ج-حرف جر شبيه: وهو الذي يجر الاسم بعده لفظا فقط، ويكون له مع ذلك محل من الإعراب - فهو كالزائد في هذا - ويفيد الجملة معنى جديدا مستقلا، لا معنى فرعيا مكملا لمعنى موجود، ولهذا لا يصح حذفه، مثل: ربّ ضارة نافعة، فهو يفيد التقليل.

3-وظيفة حروف الجر:

من بين وظائف حروف الجر كما ذكرها الدكتور يوسف جرميخ وهي كالاتي¹:

- تقوم حروف الجرّ بالإسهام في سبك عناصر الكلام ببعضها البعض.
- حروف الجرّ توضح علاقة المشتقات بعمولاتها، فقد يكون الاسم قائماً بالفعل، أو متلقياً له، أو مكاناً له، أو أداة له، وفي معظم الحالات يقوم حرف الجرّ بتوضيح علاقة الفاعلية أو المفعولية أو المكانية أو الزمانية أو الأداة.
- تقوم حروف الجرّ كذلك بجر آخر الاسم الذي يليها في الاختيار مباشرة، جراً محتوماً، ظاهراً أو مقدرأً أو محلياً.

ثالثاً: منهج تحليل الأخطاء:

1. مفهوم تحليل الأخطاء :

أ - الخطأ: لغة: كما جاء في لسان العرب ل ابن منظور >>الخطأ والخطاء ضد الصواب والخطأ بفتح الخاء هو ما لم يتعمد فعله والخطء بالكسر ما تعمد <<¹وفي التنزيل في قوله تعالى: "وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُوراً رَحِيماً". الأحزاب - الآية 5..

¹ ينظر، يوسف جرميخ، معاني حروف الجر في سورة يوسف-دراسة واحصاء-، مركز الكتاب الأكاديمي، عمان،

وفي مقابل مصطلح الخطأ نجد الغلط وهو أن يعيا المرء بالشيء فلا يعرف فيه وجه الصواب، وجمعه الأغلبيط والمغلطة والأغلوطة وهي الكلام الذي يغلط فيه ويغالط به².

أي أن الخطأ هو ما كان بغير قصد، وإنّما كان نتيجة الجهل بأمر ما وعدم المعرفة به.

أما اصطلاحاً فقد عرفه كمال بشر بأنه: <<الخروج عن القواعد والضوابط الرسمية المتعارف عليها لدى أصحاب الاختصاص، ومن على شاكلتهم من المعنيين باللّغة، فما خرج عن هذه القواعد أو ما انحرف عنها بوجه من الوجوه يعدّ لحناً أو خطأ، وما سار على هديّها وجاء مطابقاً لمبادئها فهو صواب>>³

ويعرفه دوجلاس براون بأنه <<انحراف ملحوظ عن القواعد النحوية التي يستخدمها الكبار في لغتهم الأم>>⁴.

<<وقد ميّز كوردن (1967) بين أخطاء القدرة competence وأخطاء الإنجاز performance، فالأولى أخطاء نسقية تعود إلى جهل المتعلم بالقاعدة، ومن ثمّ لا يستطيع أن ينتبه إليها ويصحّحها ذاتياً، أمّا الثّانية فهي عرضيّة تعود إلى ظروف الإنجاز، من عياء واضطراب وعدم انتباه، ذلك أن المتعلم يعرف القاعدة، ومن ثمّ يعي خرقه لها فيستطيع تصحيح زلّاته>>⁵

ب - مفهوم منهج تحليل الأخطاء:

تحليل الأخطاء Error Analysis مصطلح يستخدمه علم اللّغة التطبيقي في تعليم اللّغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلي، ولعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه وعن المقارنة الداخلية (أي

¹ ابن منظور، لسان العرب، مادة خ ط أ، تح عامر أحمد حيدر، دار الكتب العلمية، بيروت، ج 1، 2002م، ص 80.

² ينظر، ابن منظور، لسان العرب، مادة خ ط أ، تح عامر أحمد حيدر، دار الكتب العلمية، بيروت، ج 7، ص 410.

³ كمال بشر، اللّغة من التطور وفكرة الخطأ والصواب، مجلة اللّغة العربية المصرية، منشورات مجمع اللّغة العربية المصرية، القاهرة، ج 62، 1988م، ص 135.

⁴ دوجلاس براون، أسس تعلم اللّغة وتعليمها، تر عبده الراجحي، علي أحمد شعبان، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، ط 1، ص 204.

⁵ المصطفى بنّان، تحليل الأخطاء مقارنة لسانية تطبيقية لتعلم اللّغة العربية، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2014م، ص 43.

المقارنة بين لغتين من نفس العائلة) في أنّهما يدرسان اللّغة، أما هو فيدرس لغة المتعلم نفسه، لا نقصد لغته الأولى، وإنّما نقصد لغته التي ينتجها وهو يتعلم¹.

ومنهج تحليل الأخطاء جاء ليتّم نقائص المنهج التقابلي والذي يمثل بدون شك فرعاً من فروع اللسانيات التطبيقية.

ويعرّف هذا المنهج على أنّه <<دراسة أخطاء الطلاب في الاختبارات أو الواجبات الكتابية لإحصائها وتصنيفها والتعرف على أسبابها تمهيداً للوقاية منها أو معالجتها>>².

وتعرّفه هويدا الحسيني بأنه <<العملية التي يقوم الباحث فيها بدراسة الأخطاء بدءاً من تحديدها إلى توصيفها، إلى تصنيفها، منتهياً بتفسيرها>>³

<<ويقوم منهج تحليل الأخطاء على أسس موضوعية ومنهجية واضحة المعالم، كما أنّه يرد الأخطاء جميعها إلى تدخل اللّغة الأم في اللّغة الهدف (اللّغة موضع التعلم)، بل يرى بأنّ مصادر الأخطاء متنوعة ومتعددة، وهدفه هو الكشف عن هذه المصادر (أسباب الأخطاء) وعلاجها لكي يتمّ تجنّبها مستقبلاً>>⁴

2 - أهمية منهج تحليل الأخطاء :

إن منهج تحليل الأخطاء يكتسب أهمية كبيرة بالنظر إلى المكانة التي يكتسبها في مجال علم اللّغة التطبيقي عامة، وفي تعليم اللّغة للناطقين بها وغير الناطقين بها خاصة، إذ لا يقتصر دوره على تحديد الأخطاء وتصنيفها وإنما يرقى إلى القضاء على الأخطاء نهائياً أو التقليل منها.

ويعد تحليل الأخطاء عنصراً مهماً إذ أنه يساعد معلم اللّغة على اختيار النظام الذي يزود التلاميذ فيه بالمفردات اللغوية، كما يمكنه من الإفادة من معرفة درجات شيوع الأخطاء في تحديد نوعية الأخطاء، كما يمكن القائمين أيضاً على شؤون التربية من الاستفادة من نتائج بحوث تحليل الأخطاء في وضع الكتب وصياغة المناهج واختيار طريقة التدريس المناسبة ولا شك في أن منهج تحليل الأخطاء ليس مقتصرًا على

¹ ينظر، عبده الراجحي، علم اللّغة التطبيقي، ص 49.

² هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية دراسة تطبيقية في ضوء منهج تحليل الأخطاء، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات، جامعة ورقلة، ص 77.

³ بدر بن علي العبد القادر، المنهج التقابلي وتحليل الأخطاء، د ط، د ت، ص 16.

⁴ هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية دراسة تطبيقية في ضوء منهج تحليل الأخطاء، ص 77.

تعليم اللّغة الأجنبية وإنّما أثبت هذا المنهج أهميته وفعاليتها في مجال تعليم اللّغة العربية لأبنائها أيضاً¹، وهذا ما سنحاول إثباته في هذه الدراسة.

3 - مراحل تحليل الأخطاء :

يمر تحليل الأخطاء بمراحل إجرائية وهي كالتالي:

أ. تحديد الأخطاء:

وتعد هذه المرحلة الأولى من مراحل تحليل الأخطاء؛ إذ يتم من خلالها تحديد الخطأ اللغوي الذي وقع فيه المتعلم خلال ممارسته النشاط الكتابي، وقد عرّف كوردر هذه المرحلة بأنّها العمليّة المرتبطة بمقارنة التعبيرات الأصلية الصادرة عن الدّارس (المتعلم) بالأبنية المقبولة والمعتمدة، ثم التعرف على الاختلاف بينهما².

بالإضافة إلى أنّ "كوردر" وضع نموذجاً لتحديد النطوق الخاطئة او ذات البنية الخاصة التي ينتجها متعلم اللّغة الثانية، وطبقاً لنموذج كوردر فإن أي جملة ينطقها المتعلم ويتم تسجيلها كتابة يمكن تحليل بنيتها الخاصة.

وينبغي أولاً التفريق بين الأخطاء الظاهرة والأخطاء غير الظاهرة، فالأولى هي التي لا تتفق . بلا شك . مع القواعد النحوية على مستوى الجملة، أما الثانية فهي تراكيب صحيحة نحويًا على مستوى الجملة، ولكنها غير مفهومة داخل سياق الاتصال³.

ب. وصف الأخطاء وتصنيفها:

وتعد هذه المرحلة الثانية من مراحل تحليل الأخطاء إذ يتم من خلالها توضيح الصواب من الخطأ بعد تحديده طبعاً، بالإضافة إلى تصنيف الأخطاء بحسب الموضوع الذي يعالجه الباحث.

¹ ينظر، هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية دراسة تطبيقية في ضوء منهج تحليل الأخطاء، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات، جامعة ورقلة، ص 92.

² ينظر، بدر بن علي العبد القادر، المنهج التقابلي وتحليل الأخطاء، ص 18.

³ ينظر، دوجلاس براون، أسس تعلم اللّغة وتعليمها، تر عبده الراجحي، علي أحمد شعبان، دار النهضة العربية، بيروت، د ط، 1994م، ص 207/208.

ووصف الخطأ يكون عن طريق مقارنة العبارة التي انتجها المتعلم بالعبارة الصحيحة في اللّغة الهدف¹، فهي «عملية مقارنة ومقابلة للتراكيب الخاطئة بالتراكيب الصحيحة، والكشف عن الطرائق التي خالف بها الدارسون (المتعلمون) الصواب نتيجة حذف عنصر، أو زيادته، أو اختيار عنصر غير صحيح، أو ترتيب العناصر ترتيباً غير صحيح، إلى غير ذلك من ظواهر الأخطاء التي تحدث في جميع اللغات»²

«ويجرى وصف الأخطاء على كل مستويات الأداء في الكتابة، والأصوات، والصرف، والنحو، والدلالة، وبديهي أن وصف الخطأ يتم في إطار نظام اللّغة، بمعنى أن خطأ ما إنّما يدلّ على خلل ما في قاعدة من قواعد النظام، فالخطأ في توظيف حرف الجر مثلاً يدل على عدم فهم القاعدة النحوية»³.

ج. تفسير الأخطاء:

وتمثل المرحلة الثالثة من مراحل تحليل الأخطاء، حيث يتم في هذه المرحلة تفسير الأخطاء التي وقع فيها المتعلمون في كتاباتهم والبحث عن الأسباب الخفية والكامنة وراء هذه الأخطاء حتى يتم تفاديها مستقبلاً.

فقد تعزى هذه الأخطاء مثلاً إلى عدة أسباب على الرغم من عدم وجود معايير ثابتة لتفسيرها، ولكن سنذكر أهم ما جاء في الدراسات السابقة في مجال تحليل الأخطاء وهي كالتالي⁴:

- تدخل اللّغة الأم: وذلك من خلال نقل بنية اللّغة الام إلى اللّغة الهدف، وإن كان هذا النقل سلبياً فقد يعرقل تعلم مهارة جديدة، بسبب أوجه الاختلاف بين مهارتين وهذا ما يسمى بالتداخل اللغوي Interference فينتج عن ذلك الوقوع في الخطأ.
- الجهل بالقاعدة: ويكون بالمعرفة الجزئية للغة أي ان المتعلم يجهل قاعدة ما مما يدفعه إلى استخدام ما يقابلها في اللّغة الام فينتج عن ذلك التداخل، وبطبيعة الحال الوقوع في الخطأ.

¹ هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية، ص 86.

² بدر بن علي العبد القادر، المنهج التقابلي وتحليل الأخطاء، ص 19.

³ عبده الراجحي، علم اللّغة التطبيقي وتعلم العربية، دار المعرفة الجامعية، د ط، 1995م، ص 52.

⁴ ينظر، هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات،

جامعة ورقلة، ص 87/88/89.

- **المبالغة في التعميم والقياس الخاطئ:** يعني ذلك أن المتعلم يقيس على القاعدة التي سبق له أن تعلمها، أي أنه يطبق قاعدة سابقة على موقف جديد مما يوقعه في الخطأ حتماً، وهذا شبيهه بالنقل الذي ذكرناه سابقاً إلا أنه يكون داخل اللّغة الهدف نفسها وليس بين لغتين، وقد يكون هذا النقل إيجابياً من جهة اكتساب لغة ثانية، ولكن إذا زاد الشيء عن حدّه انقلب إلى ضدّه وبالتالي سيؤدي إلى الوقوع في الانحرافات اللغوية أو ما يسمى بالإفراط في التعميم.
- **الأسباب التربوية:** وهي الأسباب التي ترتبط بالصف والمنهاج وهي الأكثر شمولاً من بيئة التعلم والتي تشير إلى الفصل الدراسي، ومادة التعلم، والمدرس (المعلم) في حالة التعلم المدرسي (في المدرسة)، أو إلى الموقف الاجتماعي في حالة التعلم الذاتي، فالمدرس أو الكتاب في حالة التعلم المدرسي قد يؤدي بالدارس (المتعلم) إلى تكوين افتراضات خاطئة عن اللّغة وهو ما يسميه ريتشاردز "المفاهيم الخاطئة" كأن يقدم المدرّس بعض المعلومات الخاطئة في شكل تعريفات أو كلمات أو تعميمات نحوية إلى غير ذلك، علماً أن المتعلم يميل بشكل كبير إلى استخدام تعبيرات غير منضبطة وغير مناسبة أي أنه يحب الاختصارات، أمّا من جانب التعلم الذاتي فيصدر عنه أخطاء من نوع آخر، ذلك أن اكتساب اللّغة بدون معلم أو موجه قد ينحصر في لهجة معينة تصبح مصدراً للخطأ في حدّ ذاتها¹.

هذه من أهم الأسباب التي يمكن لها أن توقع المتعلم في أخطاء لغوية والتي توصل إليها الباحثون من خلال دراساتهم التطبيقية لأخطاء المتعلمين المختلفة.

د. تصويب الأخطاء:

بالتأكيد هي مرحلة من مراحل تحليل الأخطاء ومن الواضح أن تصويب الأخطاء لا يتم إلا بعد معرفة أسبابها، وليس من اليسير الوصول إلى هذه الأسباب، لأنها قد ترجع إلى الاستراتيجية الداخلية التي يتبعها المتعلم، أو إلى طبيعة المادة اللغوية التي تقدم له، أو إلى تدخل اللّغة الأم، كما أن تصويب الأخطاء لا يكون بإعادة تقديم المادة مرة أخرى، كما هو حادث مثلاً فيما يعرف بدروس التقوية (الدعم) في المدارس العربية، وإنما يكون بمعرفة مصدر الخطأ، ثم تقديم المادة الملائمة².

¹ دوجلاس براون، أسس تعلم اللّغة وتعليمها، ترعده الراجحي، علي احمد عثمان، دار النهضة العربية، بيروت، د ط، 1994م، ص 219.

² ينظر، عبده الراجحي، علم اللّغة التطبيقي، دار المعرفة الجامعية، د ط، 1995م، ص 57.

المبحث الثاني: الدراسات السابقة.

أولاً: عرض الدراسات السابقة:

هناك دراسات سابقة لبحثي عالجت نفس الموضوع أو مواضيع مشابهة له، حيث نشترك في بعض النقاط كما نختلف في بعضها ومن بين هذه الدراسات أذكر ما يلي:

1. ا.جى سو فندي، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية في استخدام حروف الجر في مادة الانشاء لدى تلاميذ المدرسة المتوسطة بمعهد الكوثر بكنبارو، بحث مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية، جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بكنبارو، 2022م.

هدفت هذه الدراسة إلى معرفة الأخطاء اللغوية التحريرية الواردة في استخدام أحرف الجر في الإنشاء لدى تلاميذ معهد "الكوثر" بكنبارو، وكانت أهم نتيجة هي أن أكثر الأخطاء التي وقع فيها هؤلاء التلاميذ في استخدام أحرف الجر هي الخطأ في الاستخدام غير الضروري لحروف الجر، والخطأ في كتابة حرف الجر حيث بلغ عددها 48 خطأ، وأما أقلها فهي تجاهل إضافة حروف الجر وهي 7 أخطاء.

2. هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللغة العربية دراسة تطبيقية في ضوء منهج تحليل الأخطاء، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات، جامعة ورقلة،

هدفت هذه الدراسة إلى تحليل أخطاء طلاب اللغة العربية من الناطقين بها في كتابة العدد، وتقديم حلول مناسبة لتجنب هذه الأخطاء وبالتالي تحسين مستوى الطالب اللغوي وتمكينه من استخدام لغة العدد في لغته استخداما سليما وناجحا، أما بالنسبة لأهم النتائج التي توصلت إليها الباحثة في هذه

الدراسة هي أن فوائد منهج تحليل الأخطاء لا تقتصر على تعليم الطفل للغة الأم، أو تعليم الكبار للغة الأجنبية حيث أثبتت الدراسة فاعلية هذا المنهج في تحليل أخطاء متعلمي اللغة العربية من أبنائها في المستويات المتقدمة وذلك من خلال تحليل أخطاء الأعداد في لغة الطلاب في أقسام اللغة العربية بالجامعات الجزائرية.

3. بولعجول نور الهدى ومش سهام، الأخطاء اللغوية في التعبير الكتابي وكيفية معالجتها السنة الثانية من التعليم المتوسط. انموذجا. مذكرة ماستر، كلية الآداب واللغات، جامعة قاصدي مرباح ورقلة، 2022م.

هدفت هذه الدراسة إلى معرفة الأخطاء وأنواعها وما أكثر هذه الأخطاء شيوعا لدى تلاميذ السنة الثانية متوسط، ومن أهم النتائج التي توصلت إليها الباحثة هي أن التعبير تشوبه أخطاء متنوعة من كل الجوانب النحوية والصرفية والإملائية والأسلوبية، بالإضافة إلى كثرة الأخطاء وتكرارها نفسها، وعدم الاهتمام أثناء التصحيح.

ثانيا: التعقيب على الدراسات السابقة:

1. نقاط التشابه :

بعد الاطلاع على الدراسات السابقة لدراستي وجدت أنها تهدف إلى نفس الهدف وهو معرفة الأخطاء وتصنيفها، والكشف عن أسبابها، وفي الأخير اقتراح الحلول المناسبة للحد منها مستقبلا، فالتشابه أمر طبيعي ما دامت هذه الدراسات قد طبقت نفس المنهج.

ووجود بعض الاختلافات ولا سيما في نتائج كل دراسة من الدراسات وهذا أمر طبيعي جدا في مجال البحث العلمي نظرا لاختلاف المشكلات اللغوية والعينات والأدوات المنهجية المستخدمة في هذه البحوث.

2. نقاط الاختلاف :

تختلف دراستي مع الدراسات السابقة في النقاط التالية:

- تختلف دراستي مع الدراستين الثانية والثالثة في المشكلة المطروحة وهي حصرها في أخطاء حروف الجر فقط، وإن كانت تتفق مع الدراسة الأولى في نفس المشكلة، فهي تختلف معها في العينة والمنهج والنتائج المتوصل إليها.
- الاختلاف في الأداة ذلك أن الدراسة الأولى استعملت أدوات المقابلة والاختبار، أما الدراسة الثانية والثالثة فقد اتفقتا مع دراستي في الأداة وهي تحليل الأخطاء، مع الاختلاف في نوع المشكلة اللغوية المدروسة.

- أما الاختلاف الآخر كان في المنهج المتبع حيث أن الدراسة الثالثة اتبعت المنهج الوصفي التحليلي مقارنة بدراستي والدراستين الأخرين حيث اتبعنا منهج تحليل الأخطاء.
- أما بالنسبة للعيننة فكانت لكل دراسة عيننة مختلفة عن الأخرى وعن دراستي كذلك، فعيننة الدراسة الأولى تمثلت في تلاميذ الصف الثاني بمدرسة المتوسطة بمعهد الكوثر بكنبارو، أما عيننة الدراسة الثانية تمثلت في طلاب الليسانس والمجستير في أقسام اللّغة العربية بالجامعة الجزائرية، في حين ركّزت عيننة الدراسة الثالثة على تلاميذ السنة الثانية متوسط، أما عيننة دراستي فحصرتها في تلاميذ السنة الأولى من التعليم المتوسط.

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيفه

حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي السنة الأولى

متوسط.

المبحث الأول: إجراءات البحث وأدواته.

المبحث الثاني: عرض نتائج البحث ومناقشتها.

المبحث الأول: إجراءات البحث وأدواته.

أولاً: تحديد مجتمع البحث وعينته.

1. تحديد مجتمع البحث :

يتكون مجتمع البحث لموضوع بحثي من مجموعة تلاميذ السنة الأولى من التعليم المتوسط للعام الدراسي 2023/2024م.

2. عينة البحث :

لأن دراسة أخطاء جميع متعلمي السنة الأولى متوسط في توظيف حروف الجر أمر مستحيل، فقد لجأت إلى اختيار عينة عشوائية للتعبيرات الكتابية التي أنجزها متعلمو السنة الأولى متوسط في متوسطتين من متوسطات ولاية تقرت وهما: متوسطة الدقعة الطاهر بن الزاوي ومتوسطة محمّد الشّاوش، والجدول التالي يوضح عدد التلاميذ في كلا المتوسطتين:

المؤسسة	عدد الأفواج	عدد التلاميذ
متوسطة الدقعة الطاهر بن الزاوي.	5	140
متوسطة محمّد الشّاوش.	5	210
المجموع	10	350

الجدول رقم(1): يبين عدد التلاميذ في كلا المتوسطتين.

وقد جمعت 281 ورقة للإنتاج الكتابي لتلاميذ المتوسطتين بطريقة عشوائية.

ثانياً: أدوات البحث.

اعتمدت على آلية تحليل الأخطاء، وهو في الحقيقة منهج يتم الاعتماد عليه لتحليل الأخطاء حيث قمت بتحديد الأخطاء في توظيف حروف الجر ومن ثمّ وصفها وتصنيفها وتفسيرها ثم بعد ذلك تصويبها، بحيث أن منهج تحليل الأخطاء يقوم على الدراسة الميدانية للخطأ اللغوي الذي يقع فيه المتعلم من خلال مواقف لغوية معينة، وأيضاً تركز على لغة المتعلم نفسه والأخطاء التي وقع فيها في لغته¹.

¹ ينظر، حماني فاووزي، إدير جمال، الأخطاء اللغوية لدى متعلمي الابتدائي السنة الخامسة. نموذجاً. مذكرة

ماستر، تخصص لسانيات عربية، جامعة عبد الرحمان ميرة بجاية، 2019/2020م، ص38.

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

ولإحصاء الجمل وتصنيفها وضعت جدولاً لذلك وهو كالتالي:

رقم الطالب	الخطأ في توظيف حروف الجر	نوع الخطأ	تصويبه

الجدول رقم(2): جدول لتصنيف الجمل.

حيث تمَّ صبَّ الجمل التي وظّف فيها المتعلمون حروف الجرّ بطريقة خاطئة ثمَّ تحديد نوع الخطأ وتصويبه، وبعد ذلك تمَّ إدخال النتائج المتوصل إليها في برنامج إحصائي (الإكسيل) والقيام بإحصائها.

أما بالنسبة لحساب التكرارات ووضع النسب فقد اعتمدت على القاعدة الثلاثية وهي:

$$\text{النسبة المئوية للأخطاء} = \frac{\text{عدد التكرارات للنوع الواحد}}{100} \times 100$$

مجموع الأخطاء

ثالثاً: منهج البحث:

اعتمدت في هذه الدراسة على المنهج الوصفي وهو المنهج المناسب لطبيعة الدراسة، حيث قمت بوصف هذه الأخطاء وتحليل نماذج الإنتاج الكتابي لمتعلمي السنة الأولى من التعليم المتوسط، ومن ثم تصنيف هذه الأخطاء، واستعنت بالإحصاء لحساب التكرارات.

المبحث الثاني: عرض نتائج البحث ومناقشتها:

يهدف هذا البحث إلى دراسة أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي، ويمكن ان نصنف هذا النوع من الأخطاء ضمن الأخطاء النحوية او التركيبية لأنه يختص بقسم من أقسام الأدوات النحوية بالدراسة والتحليل، وقد بلغ عدد التلاميذ الذين درست انتاجاتهم 281 تلميذا وتلميذة، من أصل 350 تلميذا وتلميذة من متوسطتين مختلفتين، فطلبت من أساتذة اللغة العربية أن يطلبوا من تلامذتهم إنجاز تعبير حول موضوع من المواضيع التي درسوها، شريطة أن تكون مختلفة، ثم بعد ذلك جمعت التعابير وقمت بأول خطوة من تحليل الأخطاء وهي تحديد الخطأ في توظيف حرف الجر، وقد بلغ عدد التوظيفات ككل 1785 توظيف منها: 100 توظيف خاطئ، و 1685 توظيف صحيح لحرف الجر، ثم قمت بتصنيفها حسب نظام كوردر إلى أربعة أنواع من الأخطاء وهي: إما خطأ نقصان مثل حذف حرف الجر، أم خطأ زيادة مثل إضافة الحرف بدون لزوم، أو خطأ في الانتقاء ويقصد به خطأ في اختيار حرف الجر المناسب وسمي أيضا بالاستبدال، وأخيرا الخطأ في الترتيب أو كما يسمى أيضا تغيير موقع الحرف في الجملة، بالإضافة إلى نوع آخر من الأخطاء وهو الخطأ في كتابة حرف الجر، وفيما يلي توضيح لكل نوع من التصنيفات مع الأمثلة من إنتاج المتعلمين، حيث توصلت إلى النتائج التالية:

أولاً: وصف أخطاء المتعلمين في توظيف حروف الجر وتصنيفها:

في البداية نشير إلى أن نسبة التوظيف الخاطئ لحروف الجر قليلة جداً بالنسبة للتوظيف الصحيح لحروف الجر وهذا وفق ما يُبيّنه الجدول التالي:

التوظيف	توظيف خاطئ	توظيف صحيح	المجموع
العدد	99	1686	1785
النسبة المئوية	5.55%	94.45%	100%

الجدول رقم(3): جدول يبين عدد الجمل ونسبة التوظيف لحرف الجر.

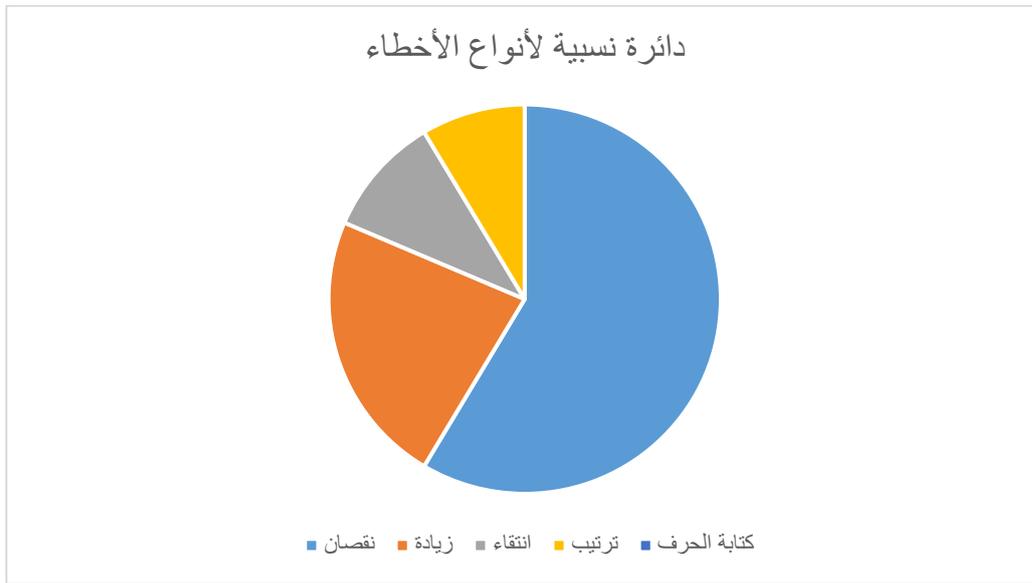
والجدول التالي يمثل نسبة تكرار الخطأ لكل نوع من الأخطاء:

نوع الخطأ	انتقاء	زيادة	نقصان	خطأ كتابة	ترتيب	المجموع
-----------	--------	-------	-------	-----------	-------	---------

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

التكرار	48	18	17	14	02	99
نسبة الخطأ	48.48%	18.18%	17.17%	14.14%	2.02%	100%

الجدول رقم(4): يمثل نسبة تكرار الخطأ لكل نوع من أنواع الأخطاء.



الشكل(1): دائرة نسبية تمثل نسبة تكرار أنواع الأخطاء.

يبين الجدول رقم (3) نسبة التوظيف الخاطئ مقارنة بالتوظيف الصحيح والذي تبين من خلال الجدول أن نسبة الوقوع في الخطأ ضئيلة جدا والذي بلغ عددها 99 خطأ وبنسبة مائوية قدرت ب 5.55% ، أما نسبة التوظيف الصحيح فقد بلغت 1685 أي بنسبة مائوية تقدر ب 94.45%، أما الجدول الذي يليه فهو يمثل نتائج عدد تكرار الأخطاء حسب الأنواع، حيث بلغ أكبر عدد من الأخطاء في نوع الانتقاء 48 خطأ بنسبة مائوية تقدر ب: 48.48%، ثم يأتي بعدها الخطأ في الزيادة والتي بلغ عددها 18 خطأ وبنسبة مائوية تقدر ب: 18%، ثم بعدها الخطأ في النقصان والذي بلغ عدده 17 خطأ وبنسبة مائوية تقدر ب: 17%، ثم يلي ذلك الخطأ في كتابة حرف الجر وبلغ عددها 14 خطأ وبنسبة مائوية تقدر ب: 14%، وتمثلت أقل نسبة لعدد الأخطاء في الترتيب حيث بلغ عددها 2 أي خطئين بنسبة مائوية تقدر ب: 2%.

01- أخطاء الانتقاء أو الاستبدال:

ويقصد به الخطأ في اختيار حرف الجر المناسب وفي هذا النوع من الأخطاء يستبدل المتعلم حرف الجر الصحيح بأخر خاطئ أو يضع مكانه ضمير أو كلمة أخرى، وقد بلغ عدد الأخطاء 48 خطأً ونسبة مائوية تقدّر ب: 48%، والأمثلة التالية توضح ذلك:

عدد المثل	الجملة الخاطئة	الصواب
1	لا نميز الشخص من مظهره بل في أخلاقه	لا نميز الشخص من مظهره بل من أخلاقه
2	كان يعزف في كل الآلة الموسيقية	كان يعزف على كل الآلات الموسيقية
3	كان ملما بالعلوم المختلفة بالعلوم السياسية	كان ملماً بالعلوم المختلفة كالعلوم السياسية
4	أريد أن أصبح عظيماً منهم عندما أكبر	أريد أن أصبح عظيماً مثلهم عندما أكبر
5	التحقت جميلة إلى جبهة التحرير الوطني	التحقت جميلة بجبهة التحرير الوطني
6	نفدي روحنا اليه	نفديه بروحنا
7	لا يرمون علمهم في الارض	لا يرمون علمهم على الأرض
8	الأستاذة تشرح موضوعا على الأم	الأستاذة تشرح موضوعا عن الأم
9	أوصى عليها في العديد من الأحاديث	أوصى بها في العديد من الأحاديث
10	الأبيض ينتهي إلى السلامة	الأبيض يدلّ على السلامة
11	نتعامل بها بكل زمان ومكان	نتعامل بها في كل زمان ومكان
12	حدثنا الإسلام على الأخلاق الحسنة	حدثنا الإسلام عن الأخلاق الحسنة
13	لا يتخلّو على الجزائر	لا يتخلّوا عن الجزائر
14	كم اشتقت عني	كم اشتقت إليك
15	تتعب عني عندما أمرض	تتعب من أجلي عندما أمرض
16	أمي تخاف عني عند تأخري	أمي تخاف عليّ عند تأخري
17	خاض غمرات الأحوال ولجج الخطوب ولكن مع يقظة وحذر.	خاض غمرات الأحوال ولجج الخطوب ولكن بيقظة وحذر.
18	أول من أرضعته ثوية ثم حليلة عند قبيلة بني سعد.	أول من أرضعته ثوية ثم حليلة في قبيلة بني سعد.
19	تعتني في منزلها	تعتني بمنزلها
20	عُرف لمحاربته للاحتلال الفرنسي للجزائر	عُرف بمحاربته للاحتلال الفرنسي للجزائر
21	تضميني بحضنها الدافئ	تضمّني إلى حضنها الدافئ
22	سأصفها لكم في كل شيء	سأصفها لكم من كل شيء
23	يقصده كل الناس في حل مشاكلهم	يقصده كل الناس لحل مشاكلهم
24	كنت أمشي في الطريق	كنت أمشي على الطريق
25	أريد أن أصبح شخصية عظيمة من الأمير عبد	أريد أن أصبح شخصية عظيمة مثل الأمير عبد

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

	القادر.	القادر.	
26	يتنمر فينا التلاميذ	يتنمر علينا التلاميذ	
27	حيث يصبح من الصعب للفرد تدبير أعمال الأسرة.	حيث يصبح من الصعب على الفرد تدبير أعمال الأسرة.	
28	يبحث على أكل لي يأكله	يبحث عن أكل ليأكله	
29	رأيت رجلا جالسا في الأرض	رأيت رجلا جالسا على الأرض	
30	عندما وصلنا لهم أعطيناهم الأكل	عندما وصلنا إليهم أعطيناهم الأكل	
31	قلت إلى أستاذة اللغة العربية	قلت لأستاذة اللغة العربية	
32	يتنمرون عنه الناس	يتنمر عليه الناس	
33	ينشر الابتسامه في وجوه الآخرين	ينشر الابتسامه على وجوه الآخرين	
34	جلس في الرصيف	جلس على الرصيف	
35	شكرا إليك على مساعدتي	شكرا لك على مساعدتي	
36	قلت إلى الفقير	قلت للفقير	
37	الفايسبوك هو عبارة على تطبيق	الفايسبوك هو عبارة عن تطبيق	
38	يمنع على الصلاة	يمنع عن الصلاة	
39	والحمل عليه الملابس وأنسرة الملابس(الأم)	وحملت عنها الملابس ونشرتها(الأم)	
40	نشترى إليه ملابس وحذاء	نشترى له ملابس وحذاء	
41	كنت في رحلة في مدينة الجزائر	كنت في رحلة إلى مدينة الجزائر	
42	ترك الكثير في حياتها(الأم) مقابل توفير سبل الراحة	ترك الكثير من حياتها(الأم)مقابل توفير سبل الراحة	
43	أمي تخاف عني عند تأخري	أمي تخاف عليّ عند تأخري	
44	تتحدث على حالة الجارة	تتحدث عن حالة الجارة	
45	عشت معها من نفس البيت	عشت معها في نفس البيت	
46	يطعم الحصان بي العشب	يطعم الحصان من العشب	
47	يصدّق للفقراء والمساكين	يصدّق على الفقراء والمساكين	
48	نتعلم على صديق في القسم	أتعلم مع صديقي في القسم	

الجدول رقم(5): أمثلة عن الخطأ في استبدال حروف الجرّ.

يبين الجدول أمثلة عن أخطاء المتعلمين في توظيف حروف الجر في نوع الانتقاء أو الاستبدال والذي يمثل أكبر نسبة مقارنة بالأنواع الأخرى من الأخطاء، والذي لديه علاقة كبيرة بدلالات حروف الجر، وليس مقتصرًا على متعلمي المتوسط، بل حتى الكبار في السنوات المتقدمة، فلو أخذنا المثال: "الأستاذة تشرح موضوعاً على الأم"¹ والصواب أن يقول: "... موضوعاً عن الأم" لأن حرف الجر "عن"

¹ النموذج رقم (12)، ص 46.

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

أفضل للدلالة عن المعنى؛ لأن من معانيها التعليل أي من أجل شيء ما، مقارنة بحرف الجر "على" الذي يدل على الاستعلاء، وفي مثال آخر أيضا كتب أحد المتعلمين وهو يقصد أمّه جملة: "والحمل عليه الملابس" ¹ وهو لا يقصد أنه حمل على أمّه بل ساعدها في حمل الملابس ولكن أخطأ في اختيار حرف الجر الذي يعبر عن المعنى المطلوب والصواب " حملت عنها الملابس" لأن من دلالة حرف الجر "عن" أن تأتي بمعنى "بدل" أي حملت الملابس بدل منك أي عوضاً عنك.

02- أخطاء الزيادة:

ويقصد بها الخطأ في زيادة حرف الجر من غير فائدة أو الاستخدام غير الضروري لحروف الجر، وقد بلغ عددها 18 خطأ ونسبة مائوية تقدّر ب: 18%، والجدول الآتي يبين الأخطاء التي وقع فيها المتعلمون:

عدد المثال	الجملة الخاطئة	الصواب
1	التحقت بالاتحاد العام للطلبة للمسلمين	التحقت بالاتحاد العام للطلبة المسلمين
2	درس في باريس على الطب	درس الطب في باريس
3	امتازت بذكائها الحاد ومن خلال رحلاتها داخل الوطن	امتازت بذكائها الحاد ورحلاتها داخل الوطن
4	تفتخر به الجزائر وجميعا من عرب	تفتخر به الجزائر وجميع العرب
5	يَعْرِفُ بكلمة الانتصار ولا يعرف كلمة الاستسلام	يَعْرِفُ كلمة الانتصار ولا يعرف كلمة الاستسلام
6	لا يسمع ألحانها للموسيقى	لا يسمع ألحان الموسيقى
7	فعلينا بالمحافظة عليه	فعلينا المحافظة عليه
8	ممارسة مختلفة بأنواع الرياضة	ممارسة مختلف أنواع الرياضات
9	من بطلة من بطلات بلادنا	بطلة من بطلات بلادنا
10	هو من عظيم من عظماء الإنسانية	هو عظيم من عظماء الإنسانية
11	الأمير عبد القادر هو أحد من عظماء الإنسانية	الأمير عبد القادر هو أحد عظماء الإنسانية
12	طبيب مخلص بحسن الأخلاق	طبيب مخلص حَسَنُ الخُلُق
13	فعلينا بالمحافظة عليها هاذ الوطن	فعلينا المحافظة على هذا الوطن
14	تبعث الأموال من بين شخصين	تبعث الأموال بين شخصين
15	تسألهم عن كيف حال أنتم فيه	تسألهم عن حالهم
16	أهدابه سوداء رقيقة على عينين أخضرين	أهدابه سوداء رقيقة ذو عينين أخضرين
17	لباسه يتكون من قميص من قميصين عليه من	لباسه يتكون من قميص من الصوف والشاش

¹ النموذج رقم (10)، ص 45.

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

	صوف وشاش	
18	لا يسمع نصائح لي أكبر منه بعمر	لا يسمع نصائح الأكبر منه

الجدول رقم(6): أمثلة عن أخطاء الزيادة في توظيف حروف الجر.

يبين الجدول الجمل الخاطئة التي وقع فيها المتعلمين عند توظيفهم لحروف الجر في الإنتاج الكتابي وهذا الخطأ يتمثل في زيادة حرف الجر أو بمعنى آخر إضافته بغير لزوم، فتصبح الجملة ركيكة بعض الشيء ويمكن أن يعود السبب إلى التعميم الخاطئ والإفراط في التعميم بصيغة أخرى، فالمتعلم هنا يطبق قاعدة سابقة في موقف جديد لا يستدعي ذلك، فمن الأمثلة السابقة كتب أحد المتعلمين "تفتخر به الجزائر وجميعا من عرب" ¹ فحرف الجر "من" هنا زائد وليس ضروري والصواب أن يكتب "تفتخر به الجزائر وجميع العرب"، لأن الفعل لا يحتاج إلى أداة ربط بينه وبين مفعوله، وفي مثال آخر كتب أحد المتعلمين جملة: " فعلينا بالمحافظة عليها هاذ الوطن²" والصواب أن يكتب " فعلينا المحافظة على هذا الوطن" فزيادة حرف الجر " الباء" جعل الجملة ثقيلة في النطق على اللسان وغير سليمة في التركيب، ونفس الأمر بالنسبة لزيادة حرف الجر "في" في الجملة: "تسألهم عن كيف حال أنتم فيه" ³ وكان من الأحسن أن يكتب "تسألهم عن حالهم" فالمتعلم هنا أطال الحديث عوض أن يقصر ويوجز في الكلام ولربما كان يريد المتعلم أن يشرح ويوضح أكثر ولكن هذه الإطالة جعلته يقع في الخطأ.

03- أخطاء النقصان:

والمقصود به هنا هو أن يسقط المتعلم حرف الجر من التركيب العام للجملة، أو يتجاهل إضافته كليا، وقد بلغ عدد الأخطاء في هذا النوع 17 خطأ، بنسبة مائوية تقدر ب: 17%، والجدول التالي يمثل الأخطاء التي وقع فيها المتعلمون:

عدد المثال	الجملة الخاطئة	الصواب
2+1	توفيت 8 أكتوبر 1957م قصبية الجزائر	توفيت في 8 أكتوبر 1957م بالقصبية (الجزائر).

¹ النموذج رقم (2)، ص 41.

² النموذج رقم (1)، ص 41.

³ النموذج رقم (5)، ص 43.

الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لمتعلمي

3	يتميز بشرة بيضاء	يتميز بشرة بيضاء
4	أنا أحب عبد القادر وأعتزّ به كثيرا	أنا أحب عبد القادر وأعتزه كثيرا
5	للمعلم دور كبير في تنشئة جيل الغد	المعلم دور كبير في تنشئة جيل الغد
6	واجب على الأولياء أن يربوا أبنائهم	واجب الأولياء أن يربوا أبنائهم
7	يعيش في بيت صغير	يعيش بيت صغير
8	يتميز بشرة بيضاء	يتميز بشرة بيضاء
9	تربط العالم بعضه ببعض	تربط العالم بعضه البعض
10	المجاهدين الذين حاربوا في الثورة	المجاهدين الذين حاربوا الثورة
11	رجل شجاع من عظماء الإنسانية	رجل شجاع عظماء الإنسانية
12	كُتبت أسماءهن بحروف من دم	كُتبت أسماءهن حروف من دم
13	هي امرأة في مقتبل العمر	هي امرأة متقبل العمر
14	عُرف بالشجاعة	عُرف شجاعة
15	بالإضافة إلى سعادة المجتمع	بالإضافة سعادة المجتمع
16	ولدت حسيبة سنة 1938 بمدينة شلف	ولدت حسيبة سنة 1938 مدينة شلف
17	عُرف بمحاربته للاحتلال الفرنسي	عُرف محاربته للاحتلال الفرنسي

الجدول رقم(7): أمثلة عن أخطاء النقصان في توظيف حروف الجر.

يبين الجدول الجمل الخاطئة التي وقع فيها المتعلمون عند توظيف حروف الجر في نوع النقصان والذي يقصد به الخطأ في عدم إضافة حرف الجر، كما جاء في المثال (11): كتب المتعلم وهو يتحدث عن الأمير عبد القادر أنه: "رجل شجاع عظماء الإنسانية"¹ والصواب: "رجل شجاع من عظماء الإنسانية"، فحرف الجر "من" في المثال يدل على بيان النوع أو الجنس أي أن الرجل من جنس العظماء أي أنه ينتهي لتلك الفئة من الناس، و"من" حرف جر أصلي متعلق بالمبتدأ "رجل" لا يمكن حذفه لأنه يؤثر بالمعنى، وفي مثال آخر كتب أحد المتعلمين الجملة التالية: "ولدت حسيبة سنة 1938 مدينة شلف"² والصواب: "ولدت حسيبة سنة 1938 بمدينة شلف"، لأن حرف الجر "الباء" في هذه الجملة يدل على الظرفية أي بمعنى "في"، لذلك وجب الإتيان بحرف الجر لإيصال معنى الفعل إلى مفعوله، وفي مثال آخر: "هي امرأة متقبل العمر"³ والصواب "هي امرأة في مقتبل العمر" لأن حرف الجر "في" يدل على الظرفية، وهو متعلق بالمبتدأ "هي" لأن من وظيفة حروف الجر إيصال معاني الأفعال إلى مفاعيلها وربطها بها فإذا حذف حرف الجر من تركيب الجملة تعذّر إيصال المعنى كما في الأمثلة السابقة.

¹ النموذج رقم (3)، ص 42.

² النموذج رقم (7)، ص 44.

³ النموذج رقم (11)، ص 46.

04- أخطاء في كتابة حرف الجر:

ويقصد به الخطأ في إملاء حرف الجر كأن يضيف المتعلم حرفاً أو ينقصه من بنية حرف الجر، ولا يكتبه بطريقة صحيحة، وقد بلغ عدد الأخطاء في هذا النوع 14 خطأً وبنسبة مائوية قدرت ب: 14.14%، والجدول التالي يمثل الجمل الخاطئة مع تصويبها:

عدد المثل	الجملة الخاطئة	الصواب
1	أرضي ترعرعت بي دمائي الشهداء	أرضي ارتوت بدماء الشهداء
2	يمكن العيش فهي	يمكن العيش فيه
3	تعلمنا فهي	تعلمنا فيه
4	بنينا فهي	بنينا فيه
5	كان الأمير عبد القادر طويل ليس بي قصير	كان الأمير عبد القادر طويل وليس بقصير
6	حرّز الأماكن بي السيف	حرّز الأماكن بالسيف
7	يحارب ويجاهد بي نفسه من أجل بلده	يحارب ويجاهد بنفسه من أجل بلده
8	يخاطر بي نفسه	يخاطر بنفسه
9	كان حنون ويحب الخير لي الناس	كان حنون ويحب الخير للناس
10	ومان مكرام الأخلاق	ومن مكارم الأخلاق
11	حياة الفقير مؤثرة لي القلب	حياة الفقير مؤثرة للقلب
12	قلت لي أبي ما رأيت	قلت لأبي ما رأيت
13	كانوا فقديم يستعملون الحمار لحمل الأشياء الثقيلة	كانوا في القديم يستعملون الحمار لحمل الأشياء الثقيلة
14	فذهبت لأطمئن على بها	فذهبت لأطمئن عليها

الجدول رقم(8): أمثلة عن الخطأ في كتابة حرف الجر.

يبين الجدول الجمل التي وقع فيها الخطأ في كتابة حرف الجر، وهذا النوع من الأخطاء يكون في بنية الحرف وما يطرأ عليها من تغيرات من نقصان أو زيادة، ففي المثال "ومان مكرام الأخلاق"¹ أضاف المتعلم حرف الألف إلى بنية حرف الجر "من"، وفي مثال آخر "قلت لي أبي"² أضاف المتعلم حرف الياء إلى بنية الحرف الأصلية، وفي مثال عن النقصان في بنية الحرف في الجملة: "كانوا فقديم" والصواب "كانوا في القديم"، بالإضافة إلى ترتيب في كتابة حرف الجر عند اتصاله بضمير الغائب، مثل: "تعلمنا فهي"

¹ النموذج رقم (9)، ص 45.

² النموذج رقم (8)، ص 44.

¹والصواب "تعلمنا فيه"، وهذه الأخطاء الإملائية ينبغي على المتعلم أن يستدركها من خلال التدريب على الكتابة الصحيحة للحروف.

05- أخطاء الترتيب:

والمقصود بها هو أن يغيّر المتعلم موقع حرف الجر في الجملة؛ يعني ذلك ترتيبها من حيث التقديم والتأخير وهو قليل الوقوع جداً، حيث بلغ عدده خطأين فقط بنسبة مائوية قدرت ب: 2.02%، والجدول التالي يمثل المثالين الذين وقعا فيهما المتعلمين:

عدد المثال	الجملة الخاطئة	الصواب
1	هيا لنذهب معا إلى نزهة في بحيرة	هيا لنذهب معا في نزهة إلى البحيرة
2	يتكلمان أشخاص به مع بعضهم	يتكلم به الأشخاص مع بعضهم

الجدول رقم(9): أمثلة عن الخطأ في ترتيب أو تغيير موقع حرف الجر.

يبين الجدول الجملتين اللتين أخطأ فيهما المتعلمان في توظيف حروف الجر وتحديداً في ترتيب عناصر الجار والمجرور في الجملتين، وهو يمثل أقل نسبة مقارنةً بأنواع الأخطاء الأخرى، ففي المثال الأول: "هيا لنذهب معا إلى نزهة في بحيرة" غير المتعلم في موقع حرفي الجر "إلى" و "في"، فقدّم حرف الجر "إلى" وجعلها بعد الفعل "نذهب"، لأن حرف الجر "إلى" يدل على انتهاء الغاية أو الوصول للهدف، وهو متعلق بالفعل "ذهب" ولكن مكان الوجهة إلى "البحيرة" وليس "النزهة" لذلك وقع المتعلم في خطأ، أمّا في المثال الثاني: "يتكلمان أشخاص به مع بعضهم" ²قام المتعلم بتأخير الجار والمجرور على الفاعل والصواب يكون العكس فيقول "يتكلم به الأشخاص" وليس "يتكلم الأشخاص به"، لأن من فوائد تقديم الجار والمجرور على الفاعل اختصاص الفاعل بالفعل دون غيره، لأن فعل التكلم يكون للأشخاص أي الإنسان دون الحيوان.

ثانياً: تفسير أسباب الوقوع في هذه الأخطاء:

1 - الخطأ في نوع الانتقاء أي الاستبدال :

يمكن القول إنّ كثرة الأخطاء في نوع الخطأ في الانتقاء أو ما يسمى بالاستبدال يمكن أن يعود إلى تداخل اللّغة الأم، حيث أنّ العاميّة تؤثر بشكل كبير على اختيار حرف الجر المناسب، كما في المثال التالي كتب أحد المتعلمين جملة " يبحث على أكل " والصواب " يبحث عن أكل " فالمتعلم كأنه وظّف العاميّة في

¹ النموذج رقم (4)، ص 42.

² النموذج رقم (6)، ص 43.

قول البعض " يحوِّس على " ولهذا استبدل الحرف الأصلي بآخر يعرفه ومتداول لديه كثيرا، ويمكن إرجاع السبب إلى النقل من اللّغة الأم إلى اللّغة الهدف مما يؤدي إلى التّداخل اللغوي كذلك، حتى أن كثرة استعمال حرف الجر في سياق معين يجعله متداول بين النّاس على الرغم من عدم صحته مثل: " أجب على السؤال " جملة كثيراً ما تُذكر في أوراق الاختبارات والصواب " أجب عن السؤال " ولكن لكثرة تداولها أصبحت وكأنها صحيحة، كما في المثال السابق، وهناك أسباب أخرى أيضاً تجعل المتعلم يقع في الخطأ مثل التقارب في الدلالة بين حرفين أو أكثر من حروف الجر، وهذا يجعله يقع في الالتباس أيهما أصح وأيهما أقرب للتعبير عن دلالة الفعل، وتوقعه في الخطأ لا محالة وإليك المثال التالي: " ينشر الابتسامة في وجوه الآخرين " الآن يمكنك القول أن الجملة صحيحة ولكنها خاطئة إذا اعتبرنا أن الابتسامة تظهر على الوجه أي فوقه وليس بداخله لأن من دلالات حرف الجر "في" أن يأتي للطرفية المكانية مثلا نقول على سبيل المثال " في البيت " في السوق "..... إلخ، لذلك من الأصح أن يكون حرف الجر "على" أقرب للتعبير عن الدلالة، وتكون الجملة الصحيحة هي: " ينشر الابتسامة على وجوه الآخرين "، بيد أن الالتباس الكبير لا يزال يقع بين حرفي "على" و "عن" وهذا ما لاحظته عند المتعلمين خلال دراستي، مثلا: " يتنمر عنه الناس " والصواب " يتنمر عليه الناس " وفي مثال آخر " تتحدث على حالة الجارة " والصواب " تتحدث عن حالة الجارة".

2 - الخطأ في زيادة حرف الجر:

أما نوع الخطأ في زيادة حرف الجر، كأن يضيف المتعلم حرف الجر إلى الجملة من غير فائدة، فهذا يرجع إما لجهله بالقاعدة النحوية المتعلقة بحروف الجر أو طبيعة البيئة التي يدرس فيها، حيث أن المعلم أو المحتوى التعليمي لهما أثر كبير في إيصال المعلومة الصحيحة للمتعلم ذلك أنه يقيس على القاعدة التي تعلمها مما يؤدي إلى الانحراف اللغوي أي الإفراط في التعميم، فيصبح غير قادر على التمييز بين قاعدة وأخرى.

تمثلت هذه الزيادة في إضافة حرف جر ولأنه يجوز حذفه أعتبر زائدا وليس له فائدة، مثال من أحد نماذج المتعلمين كتب " تسألهم عن كيف حال أنتم فيه " وكان بإمكان المتعلم أن يختصر دون الإطالة والإطناب الذي وقع فيه، كأن يقول " تسألهم عن حالهم " وهذا الإطناب جعله يقع في الخطأ ومن بين أهم الأسباب عدم فهم المتعلم للقاعدة والإفراط في التعميم كما سبق ذكره، أن المتعلم لا يميز بين قاعدة وأخرى خاصة وان كان هناك شبه اشتراك بين قاعدتين مختلفتين مثل " التمييز والحال " الصفة والنعت "... إلخ.

3- الخطأ في نقصان حرف الجر:

يقصد بالخطأ في نقصان حرف الجر أن يُسقط المتعلم حرف الجر من تركيب الجملة، على الرغم من أن الاتيان بالحرف مهم جدا ولازم ويضيف معنى جديدا للجملة، وهذا النقص قد يرجع في الأساس إلى أسباب منهجية يعني أنه لم يتطرق إليها أبدا، أو صفة يعني ذلك أنه لم يستوعب شرح الأستاذ كما يمكن أن تكون أسباب ذاتية خاصة بالمتعلم نفسه كقلة التركيز في القسم، النسيان، مشكلات خاصة بالكتابة... إلخ، لدينا مثال من أحد النماذج طبعا "توفيت 8 أكتوبر 1957م قصبه الجزائر" بطبيعة الحال الجملة مفهومة ولكن ينقصها ذلك الترابط والانسجام، لان من بين المهام التي تؤديها حروف الجر هي الربط بين عناصر الجملة لتزيدها وضوحاً، لدينا مثال آخر "عُرف الشجاعة" الجملة غير مفهومة بعض الشيء، ولكن إذا أضفنا حرف الجر تصبح مفهومة وواضحة أيضاً فتقول "عُرف بالشجاعة"

4 - الخطأ في كتابة حرف الجر:

وبالنسبة إلى نوع الخطأ في كتابة حرف الجر فهو إملائي أكثر منه نحوي كإضافة "الياء" مثلا لحرف الجر "الباء" يكتبها "بي" أو اللام يكتبها "لي"... إلخ، فالسبب يعود إما لعدم تمكنه من قواعد الإملاء فهو يكتب كل ما ينطقه، وإما إلى الوقوع في الغلط أو زلة اللسان كالحذف أو الزيادة، ومثال على ذلك كتب أحد المتعلمين "يخاطر بي نفسه" والصواب "يخاطر بنفسه"، مثال آخر في الزيادة "ومان مكارم الأخلاق" والصواب "ومن مكارم الأخلاق"، أيضا هناك من ينقص من بنية الحرف مثل: "كانوا فقديم" والصواب "كانوا في القديم"، ومنهم من يكتب الحرف كما هو ويضيف الضمير المتصل الغائب لكن لا يوصله بالحرف بل يكتب كلاً على حدى مثل "ذهبت لأطمئن على يها" والصواب أن يكتب "عليها" متصلة لا مقطوعة.

5 - الخطأ في ترتيب أو تغيير موقع حرف الجر:

وبالنسبة لنوع الخطأ في الترتيب أو تغيير الموقع، فقد قدر بنسبة أقل نظراً للأنواع الأخرى من الأخطاء، ويمكن إرجاع السبب إلى جهل المتعلم للقاعدة النحوية المتعلقة بحروف الجر، والتي تلزم أن يكون حرف الجر قبل الاسم المجرور به مباشرة، أو تأثير العامية على الفصحى، أو أن السبب متعلق بأمور منهجية أو صفة مثل ما ذكرنا في نوع الخطأ في زيادة حرف الجر، ذلك أن البيئة المدرسية لها أثر في اكتساب المتعلم للمهارات اللازمة له، هذا الأمر ليس مقتصرًا على هذا النوع فقط بل على جميع أنواع

الأخطاء، لناخذ المثال التالي: "يتكلم أشخاص به مع بعضهم" هنا المتعلم يتحدث عن التطبيق الاجتماعي "الفايسبوك" ويعبر عنه بأنه أداة تواصل بين الأفراد، نلاحظ أن الجار والمجرور جاءا بعد الفاعل وهذا صحيح نحويًا ولكن الاسم المجرور أتى ضميرًا متصلًا وليس كلمة مفردة مما يستدعي وجوب تقدم الجار والمجرور على الفاعل فنقول "يتكلم به الأشخاص مع بعضهم"، وفي مثال آخر "هيا لنذهب معا إلى نزهة في بحيرة" والصواب أن يقلب المتعلم بين موقع الحرفين فيقول "هيا لنذهب معا في نزهة إلى البحيرة" يعني ذلك أن المكان المتوجه إليه هو البحيرة وليس النزهة وهذا بالرجوع دائما إلى دلالة الحرف.

ومن أجل تجنب هذه الأخطاء وتفاديها في قادم الأزمان، طرحت بعض الحلول وسوف أعرضها في العنصر التالي من البحث.

ثالثا: اقتراح الحلول المناسبة للمشكلة:

من أجل تجنب الوقوع في أخطاء توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي اقترحت بعض الحلول

المناسبة وهي كالتالي:

- عناية المناهج التعليمية في مختلف المستويات بموضوع حروف الجر نظراً لما له من أهمية في استعمالات التلاميذ له في كلامهم وكتابتهم.
- يجب التدريب الجيد للمتعلمين على الكتابة الصحيحة في المرحلة الابتدائية حتى لا يجدوا صعوبة في المرحلة المتوسطة.
- محاولة تيسير قواعد النحو بما يسهل على المتعلم فهمها والنسج على منوالها.
- على المعلمين اتباع طرق التعليم المناسبة التي تمكنهم من التغلب على أخطاء الكتابة.
- تشجيع المتعلم على القراءة والمطالعة التي تسهم بشكل كبير في تفادي هذه الأخطاء، ذلك أنّ المتعلم الذي يحسن القراءة سيكتسب بلا شك رصيذاً جيداً من المفردات والتراكيب السليمة.
- ضرورة تصحيح الأخطاء التي يقع فيها المتعلم في الإنتاج الكتابي والتنبيه إلى هذه الأخطاء بطريقة بيداغوجية؛ لتفادي الوقوع في نفس الخطأ.

السلامة

الخاتمة:

من خلال ما قمت به في الدراسة النظرية والتطبيقية لموضوع البحث المعنون ب: "تحليل أخطاء

توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لدى متعلمي السنة الأولى من التعليم المتوسط".

توصلت إلى النتائج التالية:

✓ تعتبر اللغة من أهم وسائل التواصل بين أفراد المجتمع في جميع نواحي الحياة.

✓ تعدّ الكتابة من أهم المهارات اللغوية التي يعبر بها الفرد عن أفكاره وما يجيش في قلبه من

أحاسيس ومشاعر.

✓ يعتبر الإنتاج الكتابي من أهم المهارات اللغوية التي يجب أن يمتلكها المتعلمون نظرا لأهميتها في

العملية التعليمية.

✓ تعدّ حروف الجر من الأدوات النحوية الفعّالة التي تربط الجمل وتقوي المعنى.

✓ منهج تحليل الأخطاء من بين أهم المناهج التي أثبتت فاعليتها في تحليل الأخطاء اللغوية، والكشف

عنها والبحث عن أسبابها وتفسيرها، واقتراح حلول مناسبة لها.

✓ قلّة الأخطاء في توظيف حروف الجر في الإنتاج الكتابي لدى متعلمي السنة الأولى متوسط وهذا

يدل على المستوى الجيد للتعليم ولكن يجب استدراك هذه الفئة القليلة وتدريبها على الكتابة

السليمة والصحيحة.

✓ أكثر الأخطاء كانت في نوع الانتقاء أي الخطأ في اختيار حرف الجر المناسب والتي قدّرت نسبتها ب:

48.48% وهذا بسبب التداخل بين اللغة الأم واللغة الهدف وأسباب أخرى عديدة.

✓ أقل الأخطاء كانت في نوع الترتيب أي تغيير موقع حرف الجر في الجملة والتي قدّرت نسبته ب:

2.02% وهذا بسبب الجهل بالقاعدة أو تأثير العامية على الفصحى...إلخ.

✓ من بين أهم الأسباب التي أدّت إلى الوقوع في الخطأ تداخل اللّغة الأم مع اللّغة الهدف، بالإضافة

إلى تأثير البيئة الاجتماعية والثقافية.

✓ عندما قمت بتحليل أخطاء الإنتاج الكتابي لعينة البحث لاحظت أن معظمها متشابهة، أي أن

المتعلمين يكررون نفس التعبير بنفس الأخطاء دون تصحيحها.

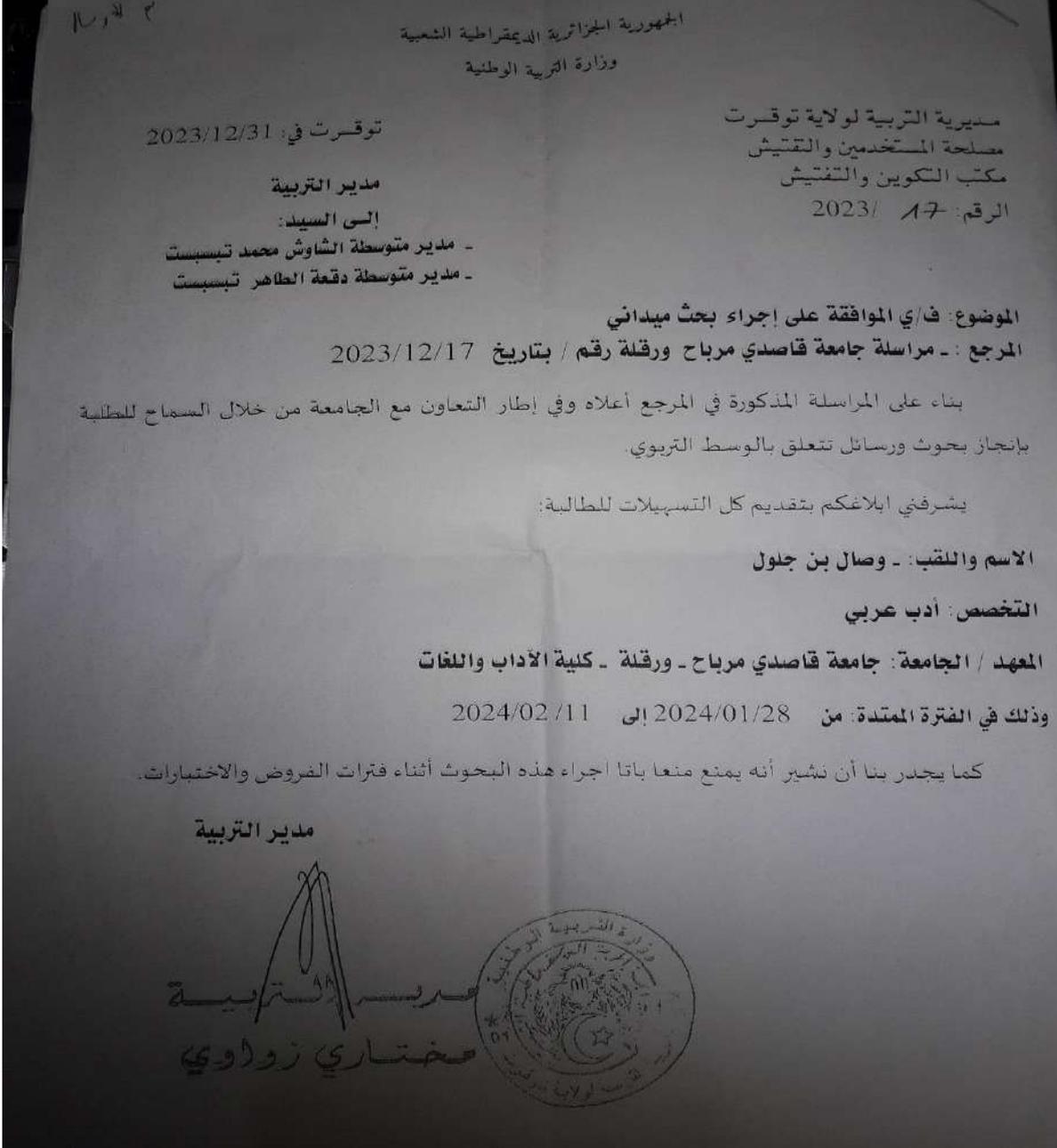
✓ النقل الحرفي بين المتعلمين أثناء ممارسة الإنتاج الكتابي مما يسبب ضعفاً في قدرتهم التعبيرية.

✓ غلبة اللسان العامي على اللّغة الفصحى مما يؤثر على كتاباتهم ويوقعهم في الأخطاء.

✓ نلاحظ أن معظم التعابير تمّ إنجازها سابقا في المنزل أي قبل حصة الإنتاج الكتابي.

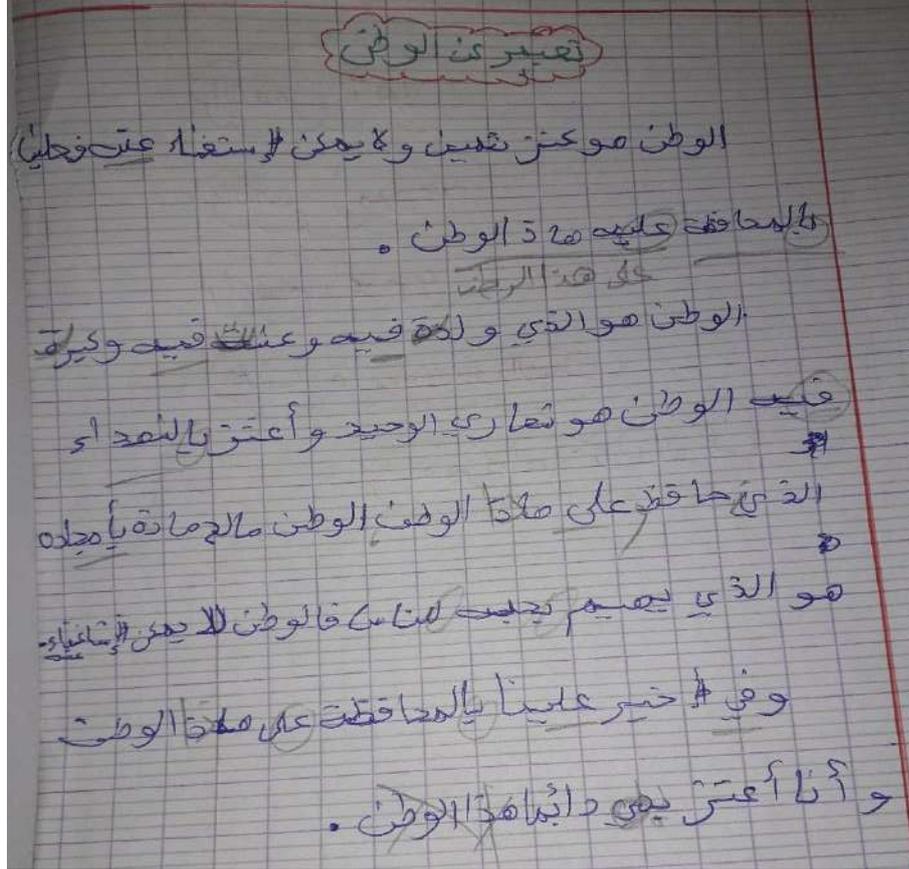
الملاحق

الملحق (01): وثيقة الموافقة على إجراء بحث ميداني من مديرية التربية لولاية توقيت:

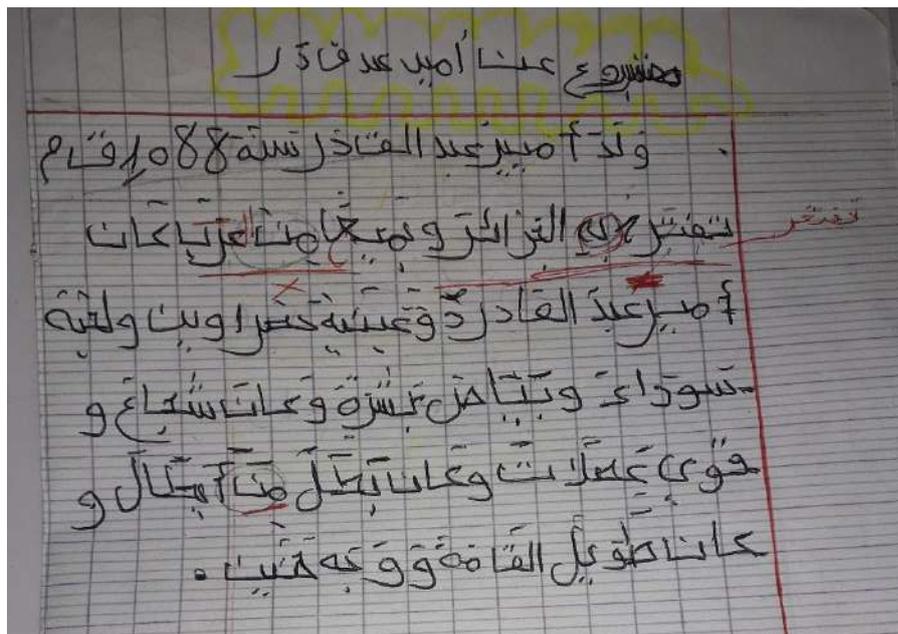


الملحق (02): نماذج من أوراق الإنتاج الكتابي لمتعلمي السنة الأولى من التعليم المتوسط:

النموذج رقم (1):



النموذج رقم (2):



النموذج رقم (3):

كان الأمير عبد القادر رجلاً عظيماً من عظماء
 الإنسانية.
 كان الأمير عبد القادر طويل القامة، أسمر البشرة،
 أسود الشعر، لحيته طويلة وبيضاء، وكان يلبس
 فارساً من فارسات الجزائر، وكان يركب دابة بيضاء
 عيشة من الصوف، وشأنها أسود، لطيف القلب،
 وعينه خضراء، وكان ذكي قوة والشجاعة، وكان يلبسه
 منابر خضراء بيضاء، وكان من أسود الجزائر
 الذين عاروا الجزائر، وكان يعطف على المقاتلين والمصابين
 وكان يلبس المناسبات مثل الأعياد والمنفلات.
 الأمير عبد القادر رجلاً شجاعاً عظيماً، الإنسانية.
 * صاعقه من الإنسانية

النموذج رقم (4):

الوحدانية
 الوحدانية هي التي يمكن العيش فيها
 الوحدانية هي التي يمكن العيش فيها
 والوحدانية هي التي يمكن العيش فيها
 الوحدانية هي التي يمكن العيش فيها

النموذج رقم (5):

إن الغيبوبك هو إناحة للناس وهو
 مجعول للعائلة والأفراد .
 إن الغيبوبك هو مجعول للتواصل مع
 أفراد العائلة وهو متمد الكلمات
 الها تقية وهو للتواصل مع الأفراد
 العائلة التي تساهم عن طريق حال أنتم
قليبو هو واجب على الجميع .
 إن الغيبوبك من أجل التواصل مع
 الناس .

النموذج رقم (6):

الفايس بوك

المتقدمة - الفايس بوك هو وسيلة التواصل مع الأشخاص
 وهو ينواها بتطبيقات تستخدم به مع بعضها
 وهو طر غيبوبك لديه رابطا وتعرف منه الفيس
 من الأشياء .

الغرض
 فهو الذي تعرف منه الذي مات والذي يتعلم
 منه الخبرات والأخبار ويعلمها الأشياء طيبة
 منه الشيخ والحق والناك وبيعتون منه
 الرساند للأهل أو لصدقائك أو لمدرسه أو
 ويعلمون والأساتذة ومدارس لتعرف على
 الشخصيات التي التواصل مع الاستاذة وهو الأهم
 الفايس بوك ليس عوز أو كود هو ما تعلمون .

مخاتمة

النموذج رقم (7):

حسب الله (هو) أبو علي
 تعد الشريعة حسنة، فأبو علي من النساء اللواتي
 تأملت من أجل المسيرة الوطنية
 ولدت حسنة سنة 1938م بمدينة شلق في عائلة
 مسرورة الحال فلقد كانت سائلة جميلة يسر بها بنفسي
 معتدلة القامة لون عينيها زرقا وشعرها طويل
 أشقر كما تميزت بالشجاعة والذكاء حيث ارتبطت
 إلى مدفوف القذابين في الثورة الجزائرية عندما
 كانت في سابع عشر من عمرها إذ كانت تعمل من
 العنا من التندبة دورها البارز في العمل مدبرة
 الرجلين هند # سحمار القرطبي، كما أن العوف
 لم يكن في طريقها إلى قلبها # أنها كانت تؤمن
 بيقينه و طرها وتسمى جاهدة لتحقق هدفها و
 هو القضاء على # سحمار فعملت كالمعلمة و
 اشغلت و تربيتها في المدرسة في لتحصل على
 صواب كصاوية لتساعد لها في صنع المستقبل

النموذج رقم (8):

* ذات يوم ذهبت إلى سفرت إلى أنوعائلة
 والورق قرأت بعض الناس يعانون من الجوع
 والفقير ويأكلون من الجوع وكانوا يجمعون
 المال من أجل إطعام أولاده ثم قلت لي
 أي طرايت فجمع المال واسترا بعض
 الطعام لهم ثم ذهبت أنا وأبي وعندنا
 لهم وأعطيتهم الأكل والشرب اللذيذ
 * وحدثني بشكرنا على طعام والشرب الماء
 ثم قال لهم أي فآتلة هذا واجب علينا
 أن نعطيكم الطعام.

النموذج رقم (9):

تحرير ورقة
 كان النبي صلى الله عليه و
 وسلم قد وثقنا في حيتنا و
 يرشدنا في كل الأمور ويعلمنا
 الأخلاق في حق معالمنا عدي.
 وهما من مكارم الأخلاق
 الشهامه والشعاعون فالأخلاق
 هي أساس راي المجتمع و
 ديتنا يدعوننا إلى حسن
 الأخلاق فتترق الأمام وتزدصل

النموذج رقم (10):

شعبنا الأهم
 في يوم الاحياء شيبنا كمان بعد رسة ونقينا وامي نللمل آمي في العلابس
 المنفعة و نرثديقه ملبسي المنزل وعونة آمي في غسل العلابس والصل عليه
 الملبس ونسرة الملبس وان في منا المدرسة وقال آمي لي اذهب إلى
 آمي وقال لعمرك اذهب إلى آمي لبحث والنواعه في شئ آمي في القوا كمنهم
 واننا ابرهنا لصل وافطرتنا ورايتنا

النموذج رقم (11):

تحرير فقيرة

تعد جميلة بونير أول مجاهدة في الوطن العربي وهي امرأة ناضلة المستعمر بقوة وحكم عليها بالإعدام قبل إلغاء العظم وهي تعرف كرموز الثورة البرازيلية.

خلدت صفات أسماء بملحات جزائريات كتبت أسماء هفرو غمنا دم نسفك راسفك لجنود، منهن جميلة بونير هي امرأة من قبل العيون بيضاء الشرة، قوة الرأفة، أوتفاغ الأبتامة الذقبة، رافضة الإسلام والاصوح، قطلمها أن يتبعي هذا العظم العربي الذي حول حياتها العاقبة، التي جديوم جميع العلم والفهم لقد لفتك المستعمر القريب وكل المستعمرين

لها امرأة في مقتل العيون

النموذج رقم (12):

الأعم

• بمناسبة يوم عيد الأعم، فقررت أنا وأقربتي إقامة مقلة مفاجئة لها.

• فبعد أن اجتمع لوازم المقلة، وبعدما قررنا إقامة مقلة في بيت جدي، وعندما وصلنا إلى بيت، ثمنا بترينه، ومنا ثم أحضر جدي جدي أمي، والتي كانت مسرورة بما فعلناه، وبعدهما احتفلنا.

• وفي اليوم التالي كانت الأستاذة تشرح موضوعاً عن الأعم وقالت في شرحها: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: من جنة ثبت أفداه الأعم.

قائمة المصادر والمراجع

قائمة المصادر والمراجع:

القرآن الكريم برواية ورش عن نافع.

المصادر والمراجع:

- _ ابن السراج، الأصول في النحو، تقديم عبد السلام الفتلي، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط3، ج1، 1995م.
- _ ابن منظور، لسان العرب، مادة خ ط أ، تح عامر أحمد حيدر، دار الكتب العلمية، بيروت، ج1، 2002م.
- _ ابي البقاء العكبري، اللباب في علل البناء والإعراب، تح محمد عثمان، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، ط1، 2009م.
- _ بدر بن علي العبد القادر، المنهج التقابلي وتحليل الأخطاء، د ط، د ت.
- _ حسن كشاف، ضعف الإنتاج الكتابي عند متعلمي السلك الثانوي الإعدادي، شبكة الألوكة، د ت، ص7.
- محفوظ كحوال، محمد بومشاط، دليل الأستاذ في مادة اللغة العربية السنة الأولى من التعليم المتوسط، موفم للنشر، 2016م.
- _ دوجلاس براون، أسس تعلم اللغة وتعليمها، تر عبده الراجحي، علي احمد عثمان، دار النهضة العربية، بيروت، ط1، 1994م، ص219.
- عباس حسن، النحو الوافي - مع ربطه بالأساليب الرفيعة والحياة اللغوية المتجددة-، دار المعارف، مصر، ط3، د ت، ج2.
- _ عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي، دار المعرفة الجامعية، د ط، 1995م.
- _ فهد زايد خليل، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان الأردن، 2013م.
- _ محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه. مداخلة. طرق تدريسه، المملكة العربية السعودية، 1985م.

المجلات العلمية:

- _ كمال بشر، اللغة من التطور وفكرة الخطأ والصواب، مجلة اللغة العربية المصرية، منشورات مجمع اللغة العربية المصرية، القاهرة، ج62، 1988م.

الرسائل الجامعية:

_أجي سو فندي، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية في استخدام حروف الجر في مادة الإنشاء لدى تلاميذ المدرسة المتوسطة بمعهد الكوثر بكنبارو، بحث مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية، جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بكنبارو، 2002م.

_بثينة قيديم، واقع الإنتاج الكتابي في التعليم المتوسط . السنة الثانية انموذجا، مذكرة ماستر، كلية الآداب واللغات، جامعة محمد البشير الابراهيمي . برج بوعرييج، 2022م.

_حماني فاووزي، إدير جمال، الأخطاء اللغوية لدى متعلمي الابتدائي السنة الخامسة . انموذجا . مذكرة ماستر، تخصص لسانيات عربية، جامعة عبد الرحمان ميرة بجاية، 2019/2020م.

_المصطفى بنّان، تحليل الأخطاء مقارنة لسانية تطبيقية لتعلم اللّغة العربية، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2014م.

_هنية عريف، مشكلة كتابة العدد لدى طلبة اللّغة العربية دراسة تطبيقية في ضوء منهج تحليل الأخطاء، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات، جامعة ورقلة.

المواقع الإلكترونية:

_معجم المعاني، <https://www.almaany.com>.

_ غيلوس صالح، الإنتاج الكتابي في ضوء المقاربة النصية في المدرسة الجزائرية طرق تعلمه وتقويمه، <https://www.asjp.cerist.dz>.

الفهرس

الفهرس

إهداء	
ملخص البحث:	
المقدمة:	أ
الفصل الأول: الأدبيات النظرية والتطبيقية.....	4
المبحث الأول: مصطلحات البحث ومفاهيمه.....	5
أولاً: الإنتاج الكتابي.	5
ثانياً: حروف الجر في اللغة العربية.	8
ثالثاً: منهج تحليل الأخطاء :	12
المبحث الثان: الدراسات السابقة.	18
أولاً: عرض الدراسات السابقة:	18
ثانياً: التعقيب على الدراسات السابقة:	19
الفصل الثاني: تحليل الأخطاء الشائعة في توظيف	20
المبحث الأول: إجراءات البحث وأدواته.	21
أولاً: تحديد مجتمع البحث وعينته.	21
ثانياً: أدوات البحث.	21
ثالثاً: منهج البحث:	22
المبحث الثاني: عرض نتائج البحث ومناقشتها:	23
أولاً: وصف أخطاء المتعلمين في توظيف حروف الجر وتصنيفها:	23
ثانياً: تفسير أسباب الوقوع في هذه الأخطاء:	32
ثالثاً: اقتراح الحلول المناسبة للمشكلة:	34
الخاتمة	36
الملاحق	39

قائمة الجداول

الرقم	عنوان الجدول	الصفحة
01	الجدول رقم(1): يبين عدد التلاميذ في كلا المتوسطتين.	21
02	الجدول رقم(2): جدول لتصنيف الجمل.	22
03	الجدول رقم(3): يبين عدد الجمل ونسبة التوظيف لحروف الجر.	23
04	الجدول رقم(4): يمثل نسبة تكرار الخطأ لكل نوع من أنواع الأخطاء.	24
05	الجدول رقم(5): أمثلة عن الخطأ في استبدال حروف الجر.	26
06	الجدول رقم(6): أمثلة عن خطأ الزيادة في توظيف حروف الجر.	28
07	الجدول رقم(7): أمثلة عن خطأ النقصان في توظيف حروف الجر.	29
08	الجدول رقم(8): أمثلة عن الخطأ في كتابة حرف الجر.	30
09	الجدول رقم(9): أمثلة عن الخطأ في ترتيب أو تغيير موقع حرف الجر.	31

قائمة الأشكال

الرقم	عنوان الشكل	الصفحة
01	الشكل(1): دائرة نسبية تمثل نسبة تكرار أنواع الأخطاء.	24